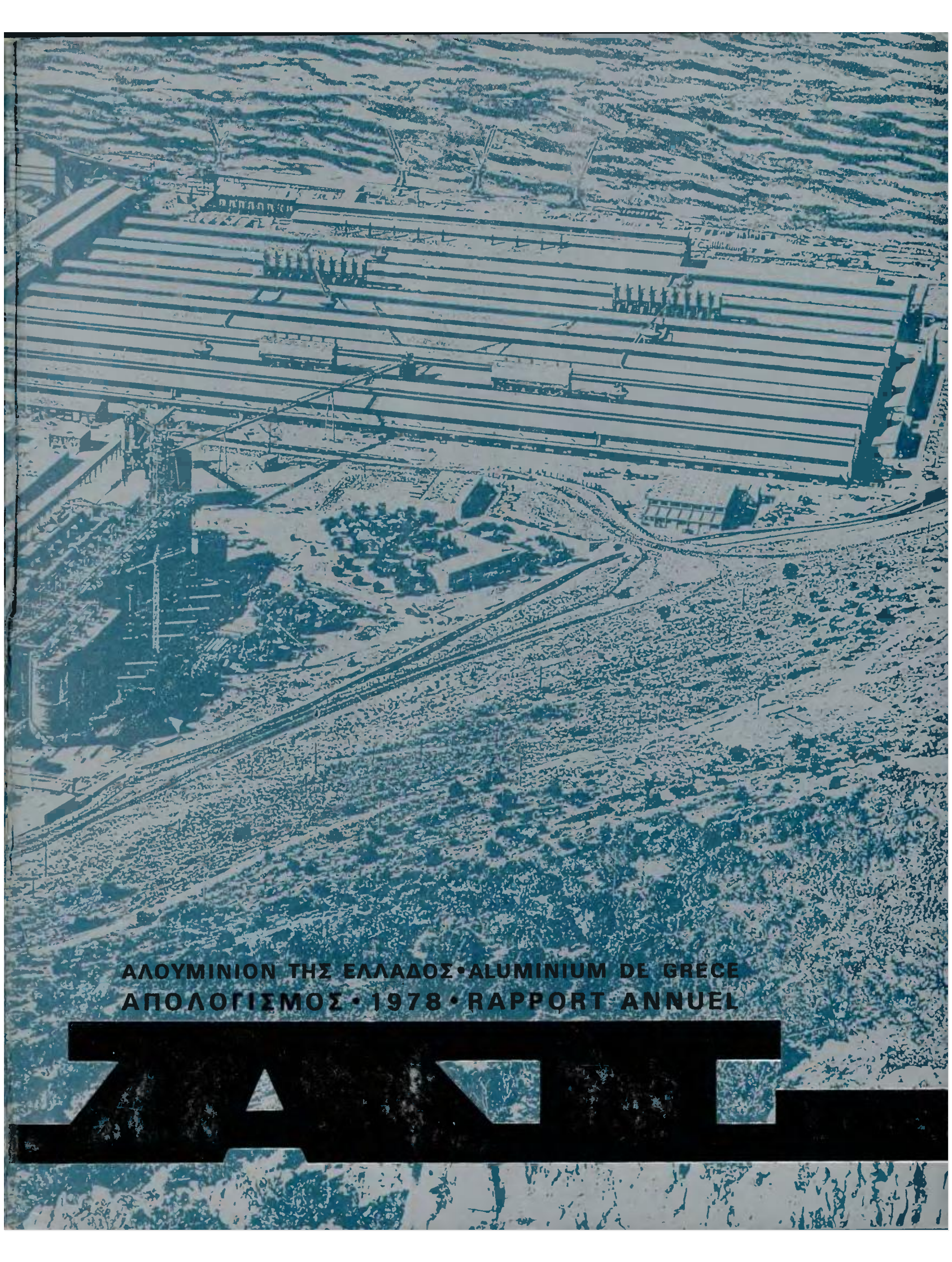




ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ • ALUMINIUM DE GRÈCE  
ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ • 1978 • RAPPORT ANNUEL



## **ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ  
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ: \$ 74.250.115,00

### **ΕΔΡΑ**

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 4. ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ 632. ΑΘΗΝΑΙ. ΤΗΛ. 3628.311-5  
ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ & ΤΕΛΕΞ: 215290 ADG GR.

### **ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ**

ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΠΑΡΑΛΙΑ ΔΙΣΤΟΜΟΥ, ΒΟΙΩΤΙΑ. ΤΗΛ: 0261,22661-5  
ΤΗΛΕΓΡ.: ΑΛΕΛΛΑΣ-ΛΕΒΑΔΕΙΑ-ΤΕΛΕΞ: 215660 ADGU GR.

## **ALUMINIUM DE GRECE**

SOCIETE ANONYME INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE  
CAPITAL VERSE \$ 74.250.115,00

### **SIEGE SOCIAL**

4, RUE DE L'ACADEMIE. BOITE POSTALE 632, ATHENES TEL: 3628.311-5  
CABLES ET TELEX: 215290 ADG GR.

### **USINE**

SAINT-NICOLAS, PARALIA DISTOMOU, BEOTIE-TEL: 0261.22661-5  
CABLES: ALELLAS-LEVADIA-TELEX: 215660 ADGU GR.



## διοικητικον συμβουλιον conseil d'administration

PIERRE JOUVEN 'Επίτιμος Πρόεδρος  
CLAUDE MASSOL Πρόεδρος

PIERRE JOUVEN President d'Honneur  
CLAUDE MASSOL Président

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΠΕΝΤΣΑΣ 'Αντιπρόεδρος  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΕΡΠΙΕΡΗΣ 'Αντιπρόεδρος

GEORGES SPENTSAS Vice-Président  
JEAN SERPIERIS Vice-President

GERARD DECOSTER Διευθύνων Σύμβουλος

GERARD DECOSTER Administrateur Délégué

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΟΝΤΙΚΑΣ Σύμβουλος  
ΛΟΥΚΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ Σύμβουλος  
JACQUES LEFLON Σύμβουλος  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Σύμβουλος  
ΜΙΧΑΗΛ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ Σύμβουλος  
MAURICE SERPETTE Σύμβουλος  
PHILIPPE THOMAS Σύμβουλος  
MARCEL VIOLET Σύμβουλος  
OLIVIER BES DE BERC εκπροσωπών  
την 'Εταιρίαν PECHINEY UGINE KUHLMANN  
JACQUES DESAZARS DE MONTGAILHARD  
έκπροσωπών την Γαλλικήν 'Εταιρίαν  
διά την 'Ανάπτυξιν του 'Αλουμινίου εν 'Ελλάδι

GEORGES GONTIKAS Administrateur  
LOUKAS KYRIACOPOULOS Administrateur  
JACQUES LEFLON Administrateur  
DEMETRE MARINOPOULOS Administrateur  
MICHEL PESMAZOGLU Administrateur  
MAURICE SERPETTE Administrateur  
PHILIPPE THOMAS Administrateur  
MARCEL VIOLET Administrateur  
OLIVIER BES DE BERC représentant  
la Société PECHINEY UGINE KUHLMANN  
JACQUES DESAZARS DE MONTGAILHARD  
représentant la Société Française  
pour le Développement de l'Aluminium en Grèce.

### ΠΡΟΣΘΗΚΗ — ADDENDUM:

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΗΛΙΑΣΚΟΣ Σύμβουλος  
CONSTANTIN ELIASCO Administrateur



Ἀποθήκευση πλακῶν  
Stockage de plaques

## εκθεση πεπραγμενων

ΕΚΘΕΣΗ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ  
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ  
ΤΗΣ 30ῆς ΙΟΥΝΙΟΥ 1979

Κυρίες καί Κύριοι,

Σᾶς συγκαλέσαμε σέ Τακτική Γενική Συνέλευση γιά νά λογοδοτήσουμε ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὴν χρήση 1978 καὶ νά σᾶς ἐκθέσουμε τὴν λογιστικὴ κατάσταση ποὺ ἐκφράζεται ἀπὸ τὸν ἰσολογισμό τῆς 31ῆς Δεκεμβρίου 1978.

Ἡ εὐνοϊκὴ συγκυρία ποὺ εἶχε ἐμφανισθεῖ γιὰ τὴν ἀγορὰ τοῦ ἀλουμινίου τὸ δεῦτερο ἑξάμηνο τοῦ ἔτους 1976 διατηρήθηκε γενικὰ καὶ κατὰ τὸ 1978. Αὐτὸ ποὺ προκύπτει γιὰ τὴν Ἑταιρεία σας εἶναι ὅτι τὰ ἀποτελέσματα τοῦ ἔτους αὐτοῦ εὐρίσκονται σὲ ἄνοδο σὲ σχέση μὲ τὰ ἀποτελέσματα τῶν προηγούμενων ἐτῶν.

### ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Ἡ παραγωγή ἀλουμίνας ἀνῆλθε στοὺς 482.000 τόννους ἔναντι 474.000 τόννων τοῦ προηγούμενου ἔτους. Οἱ συνομιλίες σχετικὰ μὲ τὸ σχέδιο αὐξήσεως τῆς ἰκανότητος ἐτήσιας παραγωγῆς ἀλουμίνας σὲ 600.000 τόννους συνεχίζονται.

Ἡ παραγωγή ἀλουμινίου στὸ σύνολό της ξεπέρασε κατὰ τι τοὺς 145.000 τόννους ἔναντι 131.000 τόννων τοῦ προηγούμενου ἔτους.

### ΕΜΠΟΡΙΑ

Οἱ πωλήσεις ἀλουμίνας στὴν ἐξαγωγή ἔφθασαν τοὺς 190.000 τόννους.

Οἱ πωλήσεις ἀλουμινίου ξεπέρασαν τοὺς 149.000 τόννους, σημειώνουν δηλαδὴ σαφὴ ἄνοδο σὲ σχέση μὲ τὶς πωλήσεις τοῦ προηγούμενου ἔτους ποὺ εἶχαν φθάσει τοὺς 131.000 τόννους. Πρέπει νά ὑπογραμμισθεῖ ὅτι σ' αὐτὸ τὸ σύνολο οἱ πωλήσεις στὴν Ἑλλάδα συνέχισαν τὴν ἀνοδικὴ τους πορεία καὶ ἀπὸ 39% τὸ 1977 ἔφθασαν 45% τὸ 1978.

Ἡ εὐνοϊκὴ ἐξέλιξη τοῦ ἐπιπέδου τῶν τιμῶν, ὡς καὶ μιὰ αὐξησὴ τῶν πωλήσεων μετάλλου, προκάλεσαν μιὰ σαφὴ πρόοδο τοῦ κύκλου ἐργασιῶν ἀπὸ τὸ ἓνα ἔτος στὸ ἄλλο. Ὁ κύκλος ἐργασιῶν τῆς χρήσεως 1978 ἀνῆλθε στὰ 198.400.000 \$ σὲ τρέχουσα ἀξία, δηλαδὴ αὐξησὴ τῆς τάξεως τοῦ 16% σὲ σχέση μὲ τὸ προηγούμενο ἔτος.

### ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31.12.1978

Τὸ πάγιο ἐνεργητικὸ μετὰ τὶς ἐκπτώσεις τῶν ἀποσβέσεων, παρουσιάζει στὸ σύνολό του μείωσι 6,4 ἐκ. \$ περίπου, ποσὸ ποὺ προκύπτει ἀπὸ αὐξομειώσεις, οἱ κυριώτερες τῶν ὁποίων εἶναι:



*Ἀλλαγὴ ἀνόδου*  
Changement d'anode

## rapport du conseil

### RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 30 JUIN 1979

Mesdames, Messieurs,

Nous vous avons réunis en Assemblée Générale Ordinaire pour vous rendre compte de l'activité et des résultats de la Société au cours de l'exercice 1978 et vous communiquer la situation comptable exprimée par le bilan au 31 décembre 1978.

D'une manière générale, pour le marché de l'aluminium, la conjoncture favorable apparue depuis le second semestre de l'année 1976 s'est maintenue durant 1978. Il en est résulté au total pour votre Société des résultats en progression par rapport à ceux des années précédentes.

### PRODUCTION

La production d'alumine a atteint 482.000 tonnes, contre 474.000 tonnes l'année précédente. Les discussions relatives au projet d'extension de la capacité de production d'alumine à 600.000 tonnes par an se poursuivent.

Au total, pour l'année, la production d'aluminium a légèrement dépassé 145.000 tonnes, contre 131.000 tonnes l'année précédente.

### COMMERCIALISATION

Les ventes d'alumine à l'exportation ont atteint 190.000 tonnes. Les ventes d'aluminium ont dépassé 149.000 tonnes, soit en nette progression par rapport au tonnage vendu l'année précédente, qui avait atteint 131.000 tonnes. Dans ce total, il faut souligner que les ventes en Grèce ont poursuivi leur progression, en passant de 39% en 1977 à 45% en 1978.

L'évolution favorable du niveau des prix, jointe à une augmentation des tonnages, a déterminé une nette progression du chiffre d'affaires d'une année à l'autre. C'est ainsi que le chiffre d'affaires de l'exercice 1978 s'est élevé à 198.400.000 \$ en monnaie courante, soit une augmentation de l'ordre de 16% par rapport à l'année précédente.

### BILAN AU 31.12.1978

L'actif immobilisé après amortissements présente globalement une diminution d'environ 6,4 millions de \$ qui résulte des variations suivantes:

#### En augmentation de l'actif immobilisé

- Immobilisations nouvelles, évaluées comme par le passé, à leur valeur d'acquisition, soit ..... 6,9 millions de \$
- Augmentation des différences de change sur les dettes à long terme par suite



Ὁ ἀνθισμένος οἰκισμὸς  
*La cité fleurie*

## εκθεση πεπραγμενων

### Αύξεις τοῦ ἐνεργητικοῦ

|                                                                                                                         |     |       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|----|
| — Νέες ἀκίνητοποιήσεις ποὺ ἀποτιμήθηκαν ὅπως καὶ στὸ παρελθὸν στὴν τιμὴ κτήσεως . . .                                   | 6,9 | έκατ. | \$ |
| — Αὔξηση τῆς προσαρμογῆς μακροπροθέσμων δανείων ποὺ ἀφοροῦν ἀκίνητοποιήσεις λόγω συναλλαγματικῶν διακυμάνσεων . . . . . | 1,4 | »     | »  |
| — Αὔξηση τῶν συμμετοχῶν . . . . .                                                                                       | 0,7 | »     | »  |
| — Αὔξηση τῶν «Ἀκίνητοποιήσεων ὑπὸ ἐκτέλεση» . . . . .                                                                   | 3,9 | »     | »  |

### Μειώσεις τοῦ ἐνεργητικοῦ

|                                                                                                          |      |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| — Τρέχουσες ἀποσβέσεις ποὺ ὑπολογίσθηκαν μέ βάση τοὺς ἴδιους συντελεστές ὅπως καὶ στὸ παρελθὸν . . . . . | 11,6 | » | » |
| — Ἐκτακτές ἀποσβέσεις . . . . .                                                                          | 7,1  | » | » |
| — Ἀποσβέσεις ἐξόδων ἐγκαταστάσεως . . . . .                                                              | 0,6  | » | » |

Ὅλες οἱ ἀπαιτήσεις καὶ ὑποχρεώσεις τῆς Ἑταιρείας ἔχουν ἀποτιμηθῇ στὴν τιμὴ τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1978 τοῦ συναλλάγματος στὸ ὁποῖο ἔχουν συναφθεῖ.

Οἱ διαφορὲς συναλλάγματος ποὺ διαπιστώθηκαν στοὺς βραχυπρόθεσμους λογαριασμούς, 0,7 ἐκ. \$, μεταφέρθηκαν στὸν λογαριασμὸ ἀποτελεσμάτων ἐνῶ οἱ διαφορὲς ποὺ ἀφοροῦν τὶς μακροπρόθεσμες ὑποχρεώσεις σχετικὲς μέ τὶς ἀκίνητοποιήσεις

στὸ εἰδικὸ κεφάλαιο τοῦ ἰσολογισμοῦ. Τὸ κεφάλαιο αὐτὸ παρουσίασε αὔξηση 1,4 ἐκ. \$.

Ὅπως καὶ στὸ παρελθόν, τὰ ἀποθέματα καὶ οἱ ἀναλώσεις ὑλῶν ἀποτιμήθηκαν, κατὰ περίπτωσιν, στὴ μέση τιμὴ κόστους παραλαβῆς προκειμένου περὶ πρώτων ὑλῶν ἢ στὴν τιμὴ κόστους παραγωγῆς τῶν ἡμικατεργασμένων ὑλῶν ἢ ἐτοιμῶν προϊόντων. Τὰ ἀποθέματα παρουσιάζουν αὔξηση 2,4 ἐκ. \$ ἢ ὁποία ὀφείλεται κυρίως στὶς ἐξῆς αὐξομειώσεις:

- Στὴν αὔξηση «Πρώτων ὑλῶν» κατὰ 2,5 ἐκ. \$
- Στὴν αὔξηση «Ἡμικατεργασμένων προϊόντων» κατὰ 1 ἐκ. \$.
- Στὴν αὔξηση «Υλικῶν γενικῶν προμηθειῶν» κατὰ 0,6 ἐκ. \$.
- Στὴν μείωση τῶν «Ἐτοιμῶν προϊόντων» κατὰ 1,7 ἐκ. \$.

Σὲ καμιὰ περίπτωσιν δὲν παρατηρήθηκε τιμὴ κατώτερη τῆς μέσης τιμῆς κτήσεως ἢ παραγωγῆς. Κατὰ συνέπεια δὲν χρειάστηκε νὰ ὑποτιμηθεῖ κάποιο ἀπόθεμα ἀναλόγως.

Οἱ βραχυπρόθεσμες ἀπαιτήσεις ἐμφανίζουν στὸ σύνολό τους αὔξηση κατὰ 9,7 ἐκ. \$ ἢ 21% σὲ σύγκριση μέ τὸ 1977. Αὐτὸ κυρίως ὀφείλεται στὴν αὔξηση τῆς τιμῆς ἀλουμινίου καὶ στὴν αὔξηση τῶν πωλήσεων τοῦ 4ου τριμήνου 1978 σὲ σχέση μέ ἐκεῖνες τοῦ 1977.

Οἱ τίτλοι ἐπενδύσεων ἔχουν ἀποτιμηθῇ στὴ μέση τιμὴ τοῦ δευτέρου 15μέρου τοῦ Δεκεμβρίου 1978 τοῦ Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν.



Ὁ πράσινος οἰκισμὸς  
La cité verte

## rapport du conseil

|                                                                     |     |   |   |
|---------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| des variations des taux de change<br>soit .....                     | 1,4 | » | » |
| — Augmentation des Titres de Participa-<br>tion, soit .....         | 0,7 | » | » |
| — Augmentation du poste «Immobilisa-<br>tions en cours», soit ..... | 3,9 | » | » |

### En diminution de l'actif immobilisé

|                                                                                                               |      |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|
| — Dotation ordinaire aux comptes d'<br>amortissement, calculée aux mêmes taux<br>que par le passé, soit ..... | 11,6 | » | » |
| — Dotation complémentaire aux comptes<br>d' amortissements, soit .....                                        | 7,1  | » | » |
| — Dotation aux amortissements de frais<br>d'établissement, soit .....                                         | 0,6  | » | » |

Toutes les créances et dettes ont été évaluées au cours moyen du 31 décembre 1978 des devises dans lesquelles elles sont contractées.

Les différences du change constatées dans les comptes à court terme — 0,7 million de \$ — ont été portées aux comptes de résultats et celles concernant les dettes à long terme, qui ont servi au financement des Immobilisations, au chapitre spécial du Bilan. Comme indiqué ci-dessus, ce chapitre a présenté une augmentation de 1,4 million de \$ environ.

Comme par le passé, les stocks ainsi que la consommation des

matières ont été évalués, suivant le cas, au prix de revient moyen de réception des matières premières, ou de production des matières en cours, semi-ouvrés et des produits finis. La valeur des stocks a augmenté de 2,4 millions de \$ et résulte principalement:

- de l'augmentation du poste «Matières premières», de 2,5 millions de \$;
- de l'augmentation du poste «Produits semi-ouvrés» de 1 million de \$;
- de l'augmentation du poste «Matières d'approvisionnement général», de 0,6 million de \$;
- de la diminution du poste «Produits finis», de 1,7 million de \$.

Dans aucun cas il n'a été constaté de prix courant inférieur au prix moyen d'acquisition, ou de production et, de ce fait, il n'a pas été nécessaire de dévaluer un stock en conséquence.

Les créances à court terme présentent, dans leur ensemble, une augmentation de 9,7 millions de \$, soit 21% en comparaison à celles de 1977. Ceci est dû principalement à l'augmentation du prix de l'aluminium, et à celle du chiffre d'affaires au cours du 4ème trimestre, par rapport à celui de 1977.

Les titres de placement sont évalués au cours moyen de la deuxième quinzaine de décembre 1978 à la Bourse d'Athènes. Le capital social présente une augmentation de 173.445 \$ qui résulte:

Ἡ Ἀντίκυρα τῆ νύχτα  
Antikyra "by night"



## εκθεση πεπραγμενων

Τὸ μετοχικὸ κεφάλαιο παρουσιάζει αὐξηση 173.445 \$ ποὺ προκύπτει:

- 1) Ἀπὸ τὴ μετατροπὴ κατὰ τὴν 1.1.1978, 4.973 ὁμολογιῶν σὲ μετοχὲς χωρὶς δικαίωμα ψήφου τῶν 31 \$, δηλαδή ..... \$ 154.163
- 2) Ἀπὸ τὴ διανομὴ μιᾶς νέας μετοχῆς ἀνὰ ὀκτὼ παλιὲς μετοχὲς στὶς προαναφερόμενες 4.973 δηλαδή 622 μετοχὲς τῶν 31 \$ ..... \$ 19.282  
\$ 173.445

Στὰ ἀποθεματικὰ τῆς Ἑταιρείας ἔγιναν οἱ ἐξῆς μεταβολές, ποὺ κρίθηκαν ἀναγκαῖες μετὰ ἀπὸ φορολογικὸ ἔλεγχο ποὺ ἔγινε γιὰ τὶς χρήσεις 1973 καὶ 1974:

- Ἀπὸ τὸ ἀποθεματικὸ τοῦ Α.Ν. 147/67, ποσὸ 9,5 ἐκ. \$ μεταφέρθηκε  
ἀφ' ἑνὸς μὲν 4,5 ἐκ. \$ στὸ ἀποθεματικὸ τοῦ Ν.Δ. 4002/59, καὶ  
ἀφ' ἑτέρου 5 ἐκ. \$ σ' ἓνα νέο «Ἐκτακτὸ ἀποθεματικόν».
- Ἀπὸ τὸ τακτικὸ ἀποθεματικὸ τὸ προερχόμενο ἀπὸ τὸ ἀποθεματικὸ τοῦ Ν.Δ. 4002/59, μεταφέρθηκαν σ' ἓνα νέο «Τακτικὸ ἀποθεματικόν» 1,6 ἐκ. \$.

Οἱ μακροπρόθεσμες ὑποχρεώσεις μειώθηκαν μέσα στὴ χρήση κατὰ 10,7 ἐκ. \$.

Οἱ βραχυπρόθεσμες ὑποχρεώσεις παρουσιάζουν μείωση κατὰ 0,8 ἐκ. \$ ποὺ ὀφείλεται κυρίως: στὴ μείωση τοῦ ἐξαγωγικοῦ δανείου Ε.Τ.Ε. κατὰ 5,5 ἐκ. \$, στὴ μείωση βραχυπροθέσμου μέρους τῶν μακροπροθέσμων ὑποχρεώσεων κατὰ 3,8 ἐκ. \$, στὴν αὐξηση τοῦ μερίσματος κατὰ 3,6 ἐκ. \$, στὴ σύναψη νέου βραχυπροθέσμου δανείου ἀπὸ τὴν Credit Chimique 1,1 ἐκ. \$, καὶ στὴν αὐξηση τῆς προβλέψεως κατὰ 3,2 ἐκ. \$ γιὰ πληρωμὴ φορολογικῶν ὑποχρεώσεων.

Οἱ λογαριασμοὶ τάξεως ἀντικατοπτρίζουν τὶς ἐκτὸς ἰσολογισμοῦ ὑποχρεώσεις καὶ ἀπαιτήσεις τῆς Ἑταιρείας.

Κατὰ πάγια τακτικὴ δὲν σχηματίζεται πρόβλεψη γιὰ ἀποζημιώσεις προσωπικοῦ ποὺ ἀποχωρεῖ ἢ ἀπολύεται. Οἱ ἐπιβαρύνσεις φέρονται κάθε φορὰ στ' ἀποτελέσματα.

### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Ἡ εὐνοϊκὴ δραστηριότητα τῆς ἀγορᾶς τοῦ ἀλουμινίου ποὺ παρατηρήθηκε κατὰ τὸ 1977 συνεχίστηκε καὶ κατὰ τὸ 1978, μὲ ἀποτέλεσμα ὁ κύκλος ἐργασιῶν τῆς Ἑταιρείας καὶ τὸ μικτὸ κέρδος νὰ παρουσιάσουν αὐξηση κατὰ 16% καὶ 9% ἀντιστοίχως, σὲ σύγκριση μὲ τὸ 1977. Ἡ ἐκτίμηση τῶν ἀριθμῶν αὐτῶν πρέπει νὰ γίνῃ λαμβάνοντας ὑπόψιν διάφορους νομισματικούς παράγοντες. Γιὰ τὸ λόγο αὐτὸ τὸ cash-flow ἀνῆλθε μόνον σὲ 52,4 ἐκ. \$ περίπου, ἔναντι 52 ἐκ. \$ κατὰ τὸ 1977.

Οἱ ἀποσβέσεις χρήσεως, τὴν ἐγκριση τῶν ὁποίων ζητοῦμε ἀπὸ τὴν Γενικὴ Συνέλευση, εἶναι:



Διακίνηση χελωνών  
Manutention de Tés

Αίθουσα διαλέξεων Τμήματος Έκπαιδευσεως  
Salle de conférences de la Formation Professionnelle

## rapport du conseil

- 1) de la conversion, au 1er janvier 1978, de 4.973 obligations en actions de 31 \$ chacune, sans droit de vote, soit ..... \$ 154.163
- 2) de la distribution d'une action nouvelle pour 8 actions anciennes, aux 4.973 actions ci-dessus, soit 622 actions de 31 \$ chacune ..... \$ 19.282  
\$ 173.445

A la suite d'un contrôle fiscal relatif aux exercices 1973 et 1974, les modifications suivantes ont été portées aux réserves de la Société:

- De la réserve de la Loi 147/67, un montant de 9,5 millions de \$ a été transféré:  
à concurrence de 4,5 millions de \$ de la réserve de la Loi 4002/59, et  
à concurrence de 5 millions de \$ dans une nouvelle «Réserve extraordinaire».
- De la réserve statutaire découlant de la Loi 4002/59, 1,6 million de \$ a été affecté à une nouvelle «Réserve Statutaire».

Les dettes à long terme qui existaient au début de l'exercice ont enregistré une diminution de 10,7 millions de \$.

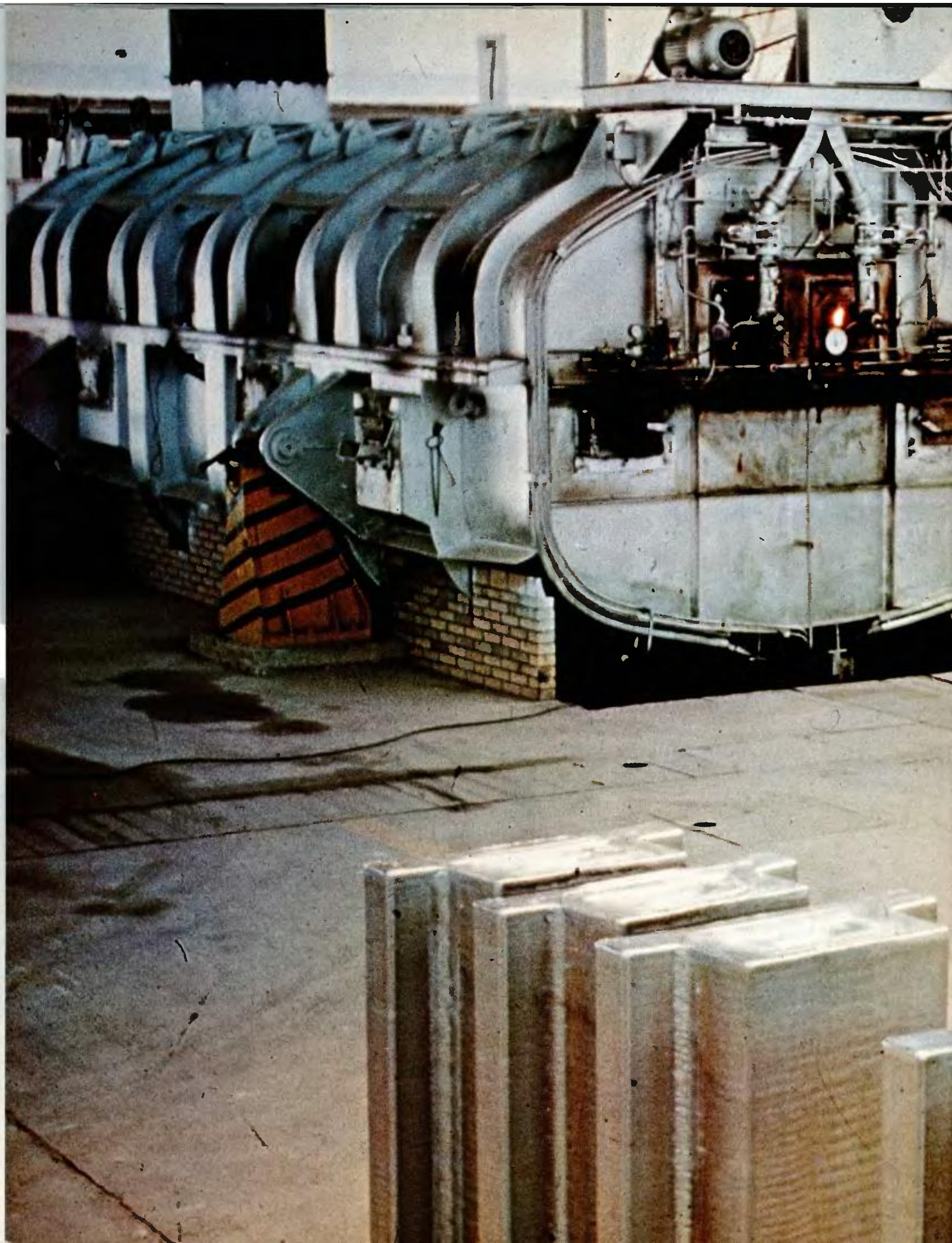
Les dettes à court terme présentent une diminution de 0,8 million de \$, résultant principalement, d'une part de la réduction du découvert bancaire de 5,5 millions de \$ et de la partie à Court Terme des dettes à Long Terme de 3,8 millions de \$ et, inversement, de l'augmentation du dividende à payer de 3,6 millions de \$, de l'emprunt—relais contracté avec le Crédit Chimique de 1,1 million de \$, et de l'augmentation de la provision pour charges fiscales de 3,2 millions de \$.

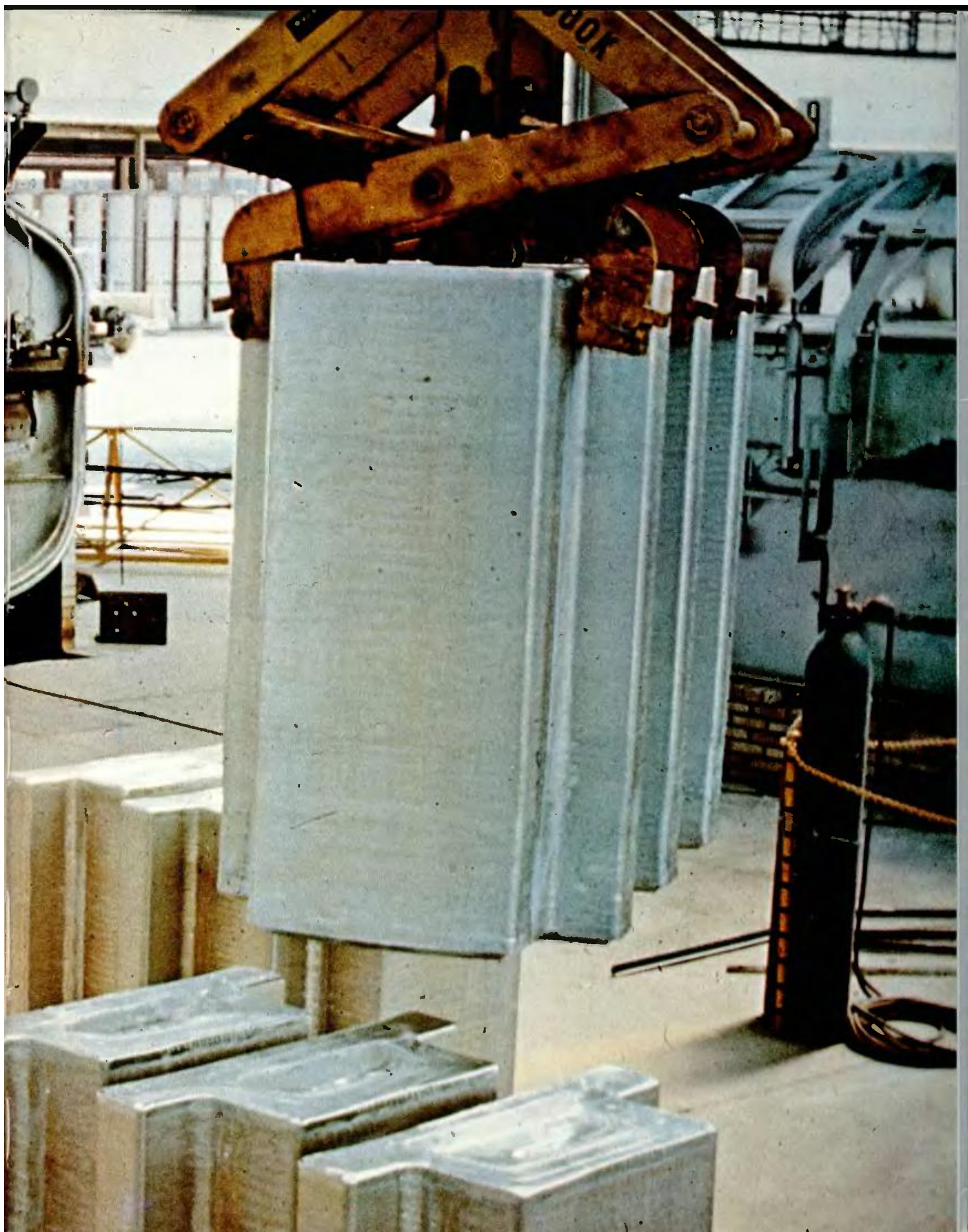
Les comptes d'ordre traduisent les engagements à charge ou à profit, hors Bilan, de la Société.

Suivant une règle permanente, il n'est pas constitué de provision pour indemnité au personnel sortant ou licencié. Les charges correspondantes sont, chaque fois, portées au Compte de Résultats.

## RESULTATS

L'activité favorable du marché de l'aluminium qui s'est manifestée au cours de l'exercice 1977, s'est poursuivie tout au long de l'année 1978. Ainsi, le chiffre d'affaires a progressé de 16% environ par rapport à 1977, et le bénéfice brut de 9% par rapport à l'exercice précédent. Ces chiffres doivent être appréciés en tenant compte des facteurs monétaires. C'est ainsi que le cash flow n'a atteint que 52,4 millions de \$ environ, contre 52 millions de \$ en 1977.





## εκθεση πεπραγμενων

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| — Για τὰ έξοδα ἐγκαταστάσεως | \$ 625.706,52    |
| — Για τὶς ἀκινητοποιήσεις    |                  |
| τακτικὲς ἀποσβέσεις          | \$ 11.578.185,49 |
| ἐκτακτὲς ἀποσβέσεις          | \$ 7.095.391,16  |

|                                                                                                                                     |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Για τὴν ἀναπροσαρμογὴ τῶν μακροπροθέ-<br>σμων δανείων ποὺ ἀφοροῦν τὶς ἀκινητο-<br>ποιήσεις λόγω συναλλαγματικῶν διακυ-<br>μάνσεων | \$ 1.522.508,20 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

Τὸ καθαρὸ κέρδος ἀνέρχεται σὲ \$ 34.889.412,99. Ξεπερνᾷ κατὰ 8,5 ἐκ. \$ καὶ πλέον τὸ κέρδος τῆς περασμένης χρήσεως, δηλαδὴ εἶναι μεγαλύτερο κατὰ 32,5%.

Ἐὰν ἐγκρίνετε τὸν Ἰσολογισμό καὶ τὸ Λογαριασμό Ἀποτελε-  
σμάτων, ὡς προτείνουμε τὴν ἀκόλουθη διάθεση τῶν κερδῶν:

|                                                                                                    |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — 5% στὸ Τακτικὸ Ἀποθεματικὸ προερχό-<br>μενο ἀπὸ τὸ ἀφορολόγητο ἀποθεματικὸ<br>τοῦ Ν.Δ. 4002/1959 | \$ 1.759.432,28 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

|                                                                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| — Μέρισμα (πρῶτο καὶ πρόσθετο) στὶς προ-<br>νομιούχες καὶ κοινὲς μετοχές: \$ 8,5 ἐπὶ<br>2.395.165 μετοχῶν | \$ 20.358.902,50 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

Τὸ μέρισμα, ἐκτὸς τῆς παρακρατήσεως τοῦ  
φόρου 5,9 ἐκ. \$ ἐπὶ τῶν κινητῶν ἀξιῶν, θὰ  
ὑποβληθεῖ καὶ στὴν κράτηση ποὺ προβλέ-

πει ὁ νόμος 542/77 καὶ ἡ ὁποία θὰ ἀνέλθει  
σὲ 11,729 δραχμὲς ἢ σὲ \$ 0,32 περίπου  
ἀνὰ μετοχὴ.

Στὸ μέρισμα αὐτὸ περιλαμβάνονται ποσὰ ποὺ προέρχονται ἀπὸ:

α) \$ 47.727,31 (Δρχ. 1.809.859) Τόκους ὁμολογιακῶν δα-

β) \$ 663.440,24 νείων καὶ ἐξοφλήσεων ὁ-

γ) \$ 356.616,82 (Δρχ. 13.061.585) μολογιῶν ὑπὲρ τὸ ἄρτιον  
Τόκους Τραπεζῶν ἐξωτε-  
Εἰσοδήματα συμμετοχῶν  
ποὺ ὑποβλήθηκαν σὲ φό-  
ρο 47% ὑπὸ μορφή μερι-  
σμάτων

δ) \$ 2.987,12 (Δρχ. 110.595) Ἀμοιβαῖο Κεφάλαιο «ΔΗ-  
ΛΟΣ»

— Ἀφορολόγητο ἀποθεματικὸ γιὰ ἐπενδύ-  
σεις τοῦ Ν.Δ. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 -  
1.759.432,28) \$ 6.958.874,00

— Ἀφορολόγητο ἀποθεματικὸ τοῦ Ν.Δ.  
1078/71

    γιὰ νέες ἐπενδύσεις \$ 1.980.000,00

    γιὰ κεφάλαιο κινήσεως \$ 220.000,00

— Ἀφορολόγητο ἀποθεματικὸ τοῦ Ν. 849/78 \$ 42.204,21

— Φόροι Δημοσίου \$ 3.570.000,00

\$ 34.889.412,99

## rapport du conseil

Les amortissements, à charge de l'exercice, pour lesquels nous demandons l'approbation de l'Assemblée Générale Ordinaire, sont:

|                                                                                                                  |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| — Pour les frais d'établissement                                                                                 | \$ 625.706,52    |
| — Pour les immobilisations:                                                                                      |                  |
| dotation ordinaire                                                                                               | \$ 11.578.185,49 |
| dotation complémentaire                                                                                          | \$ 7.095.391,16  |
| — Pour le réajustement des dettes à long terme concernant les immobilisations par suite des variations de change | \$ 1.522.508,20  |

Le bénéfice net ressort à \$ 34.889.412,99. Il est supérieur de plus de 8,5 millions de \$, soit de 32,5%, au bénéfice de l'exercice précédent.

Si vous approuvez le Bilan et le Compte de Résultats, nous vous proposons la répartition du bénéfice suivante:

|                                                                                                                   |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| — 5% à la Réserve Statutaire, en provenance de la réserve détaxée du D.L. 4002/59                                 | \$ 1.759.432,28  |
| — Dividende brut (premier et complémentaire) aux actions privilégiées et ordinaires: 8,5 \$ sur 2.395.165 actions | \$ 20.358.902,50 |

Le dividende, en dehors de l'impôt sur les valeurs mobilières d'environ 5.9 millions de \$, subira la retenue prévue par la Loi 542/77 qui s'élèvera à 11,729 Drs. par action, soit 0,32 \$ environ.

Sont contenues dans le dividende ci-dessus les sommes provenant de:

|                                                                    |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| a) \$ 47.727,31 (Drs. 1.809.859)                                   | Intérêts d'emprunts obligataires et remboursement d'obligations au-dessus du pair. |
| b) \$ 663.440,24                                                   | Intérêts de Banques étrangères.                                                    |
| c) \$ 356.616,82 (Drs. 13.061.585)                                 | Revenus des participations, soumis à l'impôt de 47%, sous forme de dividende.      |
| d) \$ 2.987,12 (Drs. 110.595)                                      | Revenus de participation à des Fonds Mutuels.                                      |
| — Réserve détaxée du D.L. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 - 1.759.432,28) | \$ 6.958.874,00                                                                    |
| — Réserve détaxée du D.L. 1078/71 pour nouveaux investissements    | \$ 1.980.000,00                                                                    |
| pour fonds de roulement                                            | 220.000,00                                                                         |
| — Réserve détaxée de la Loi 849/78                                 | \$ 42.204,21                                                                       |
| — Impôts                                                           | \$ 3.570.000,00                                                                    |
|                                                                    | \$ 34.889.412,99                                                                   |



Καλυμένη λεκάνη Ήλεκτρολύσεως  
Cuve d'Electrolyse capotée

## εκθεση πεπραγμενων

Με την εύκαιρία αυτή ζητούμε από τη Συνέλευση να αποτείνει στο προσωπικό της Έταιρείας τις εύχαριστίες της για την άφο-  
σίωση και τις ικανότητες με τις οποίες εξακολουθεί να προσφέ-  
ρει την συνεργασία του στην Έταιρεία.

### ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Μετά από αυτή την έκθεση της καταστάσεως στο τέλος της  
χρήσεως, σάς παρακαλούμε να έγκρίνετε τους λογαριασμούς,  
τον ισολογισμό, τό λογαριασμό κερδών και ζημιών και τη δια-  
νομή του κέρδους κατά την 31η Δεκεμβρίου 1978 καθώς και  
τη μεταφορά του λογαριασμού Κερδών και Ζημιών στον ίσο-  
λογισμό, να απαλλάξετε από κάθε ευθύνη το σύνολο του Διοι-  
κητικού σας Συμβουλίου για τη διαχείρισή του και τους Όρ-  
κωτούς Λογιστές για τον έλεγχο της 17ης εταιρικής χρήσεως  
που έχουν διενεργήσει.

Σας παρακαλούμε να διορίσετε δύο τακτικούς Όρκωτους Λο-  
γιστές και τους αναπληρωτές τους για τη χρήση 1979 και να  
έξουσιοδοτήσετε το Διοικητικό σας Συμβούλιο να καθορίσει  
την αποζημίωσή τους.

Μετά την Τακτική Γενική Συνέλευση της 24ης Ιουνίου 1978,  
σημειώσαμε την παραίτηση των κ.κ. Pierre GREZEL και Jacques  
MARCHANDISE. Προς αντικατάσταση των δύο αυτών Συμ-  
βούλων και κατ' έφαρμογή του άρθρ. 15 του Καταστατικού,  
το Διοικητικό Συμβούλιο που συνήλθε την 13η Οκτωβρίου  
1978 διόρισε τους κ.κ. Gérard DECOSTER και Jacques LEFLON.

Σας παρακαλούμε να έγκρίνετε τους διορισμούς αυτούς.

Τέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 17,21 και 22 του  
Καταστατικού σάς παρακαλούμε, με τη λήψη ειδικής απόφα-  
σεως, να έγκρίνετε την εξόφληση των εξόδων των Διοικητικών  
σας Συμβούλων και των εξόδων των εκπροσώπων τους που  
άνέρχονται σε 56.835.09 \$.



*Εσωτερικό κλιματισμένης καμπίνας*  
*Intérieur cabine climatisée*

## rapport du conseil

A cette occasion, nous demandons à l'Assemblée d'adresser au personnel de la Société ses remerciements pour le dévouement et la compétence avec lesquels il continue à offrir sa collaboration à la Société.

Enfin, conformément aux dispositions des articles 17, 21 et 22 des Statuts, nous vous prions par le vote d'une résolution particulière, de bien vouloir approuver le remboursement des frais aux Administrateurs ainsi que les frais de leurs représentants qui s'élèvent à 56. 835,09 \$.

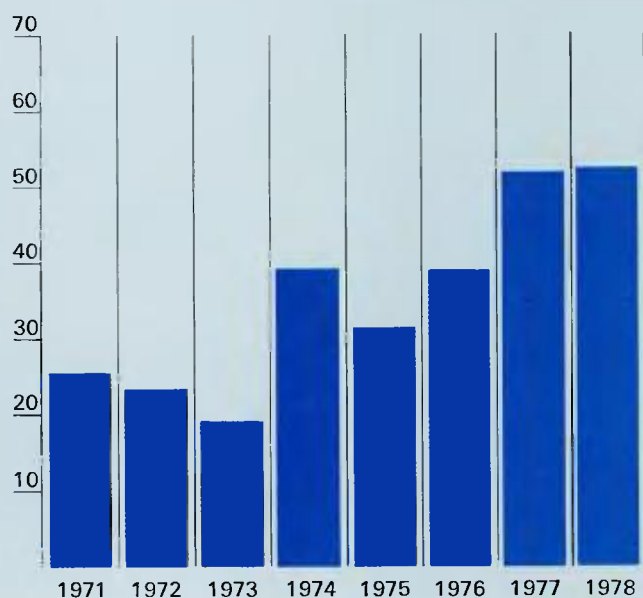
### QUITUS ET APPROBATION

Après cet exposé de la situation en fin d'exercice, nous vous prions d'approuver les comptes, le bilan, le compte Profits et Pertes et la répartition du bénéfice au 31 décembre 1978, ainsi que le transfert du Compte Profits et Pertes au bilan, de donner quitus à l'ensemble de votre Conseil d'Administration de sa gestion ainsi qu'aux Censeurs de leur activité de contrôle pour le 17ème exercice social.

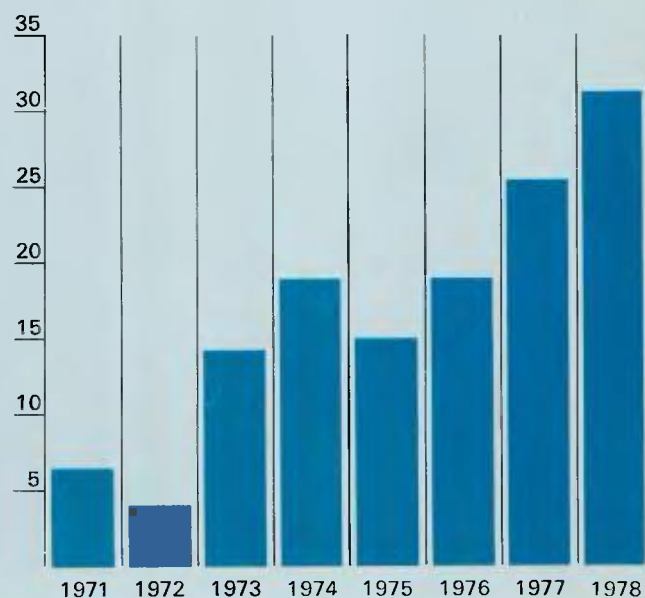
Nous vous demandons de bien vouloir nommer deux Censeurs titulaires et leurs suppléants pour l'exercice 1979 et d'autoriser votre Conseil à fixer leur indemnité.

Depuis l'Assemblée Générale Ordinaire du 24 juin 1978, nous avons enregistré la démission de Messieurs Pierre GREZEL et Jacques MARCHANDISE. En remplacement de ces deux Administrateurs et en application de l'article 15 des Statuts, le Conseil d'Administration du 13 octobre 1978 a nommé Messieurs Gérard DECOSTER et Jacques LEFLON. Nous vous prions d'approuver ces nominations.

CASH FLOW  
είς εκατομμύρια \$  
en millions \$

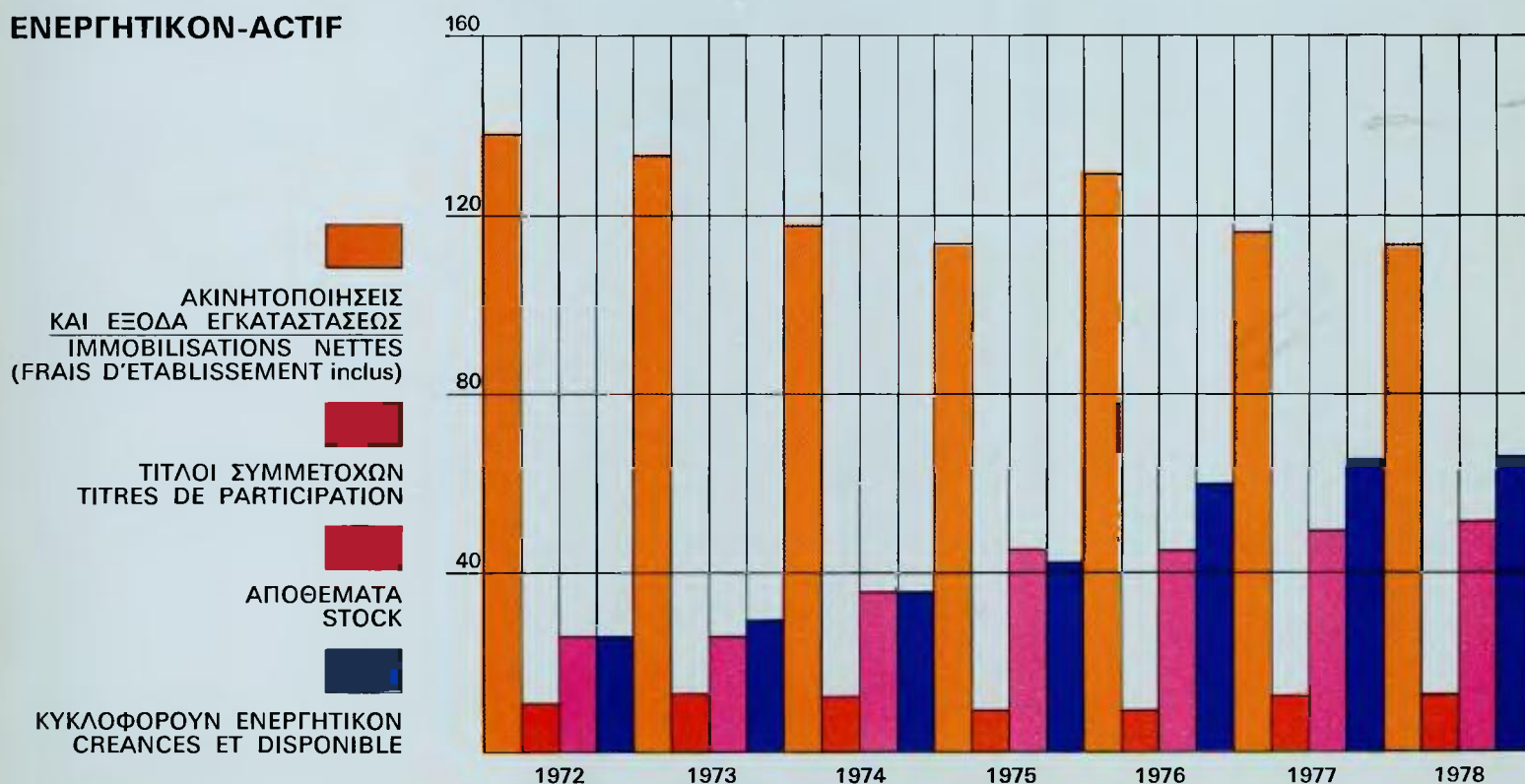


ΚΑΘΑΡΟΝ ΚΕΡΔΟΣ  
BENEFICE NET  
είς χιλιάδας \$  
en k \$



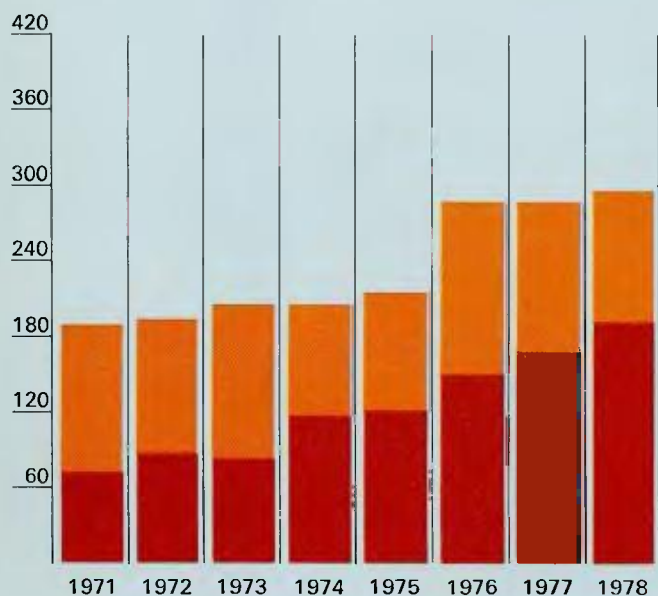
## ισολογισμος

### ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ-ACTIF



## ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ IMMOBILISATIONS

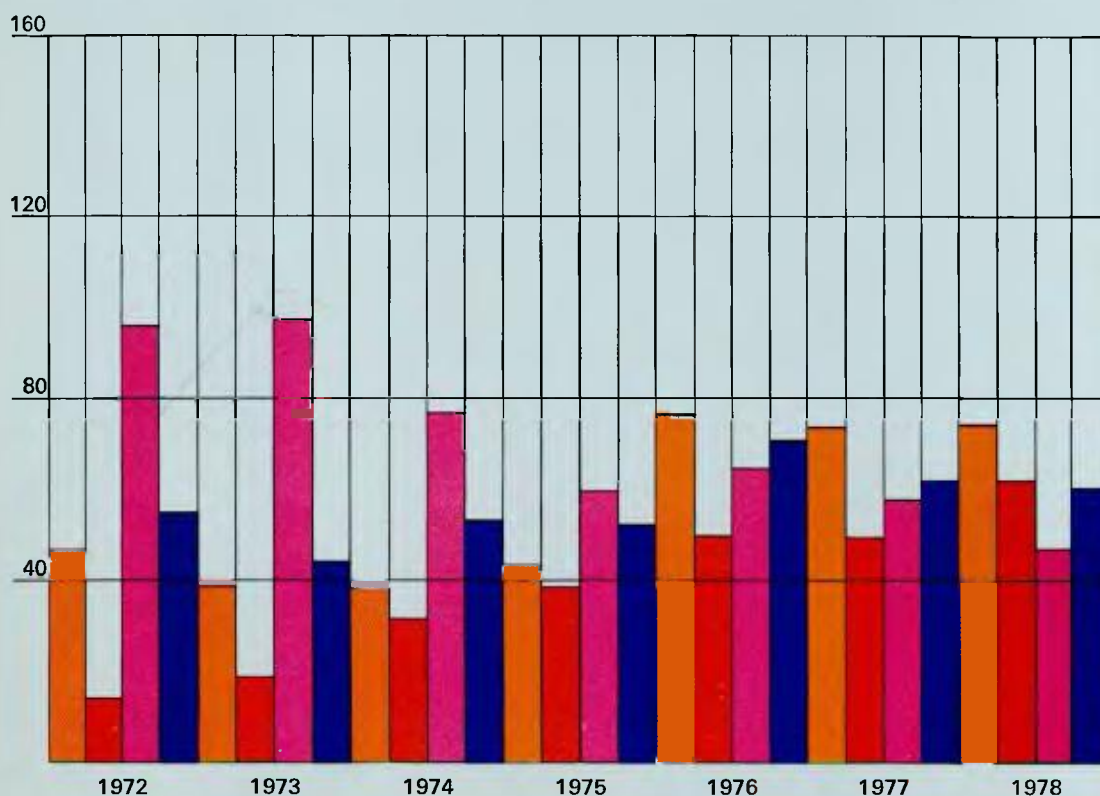
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΣΑΙ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ  
Y COMPRIS FRAIS D'ETABLISSEMENT



είς εκατομμύρια \$ en millions \$

- καθαρά ακινητοποιήσεις immobilisations nettes
- αποσβέσεις amortissements

## bilan



## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ-PASSIF

- ΚΕΦΑΛΑΙΟ CAPITAL
- ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ RESERVES
- ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ DETTES A L.T.
- ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ DETTES A C.T.

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

|                                                                                            | ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ<br>\$ | ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ<br>\$ | ΚΑΘΑΡΟΝ<br>\$  | ΤΗ 31.12.1978<br>\$ | ΤΗ 31.12.1977<br>\$ |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|----------------|---------------------|---------------------|
| <b>ΠΑΓΙΟΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ</b>                                                                  |                    |                  |                |                     |                     |
| Έξοδα έγκαταστάσεως                                                                        | 22.887.762,33      | 20.590.212,06    |                | 2.297.550,27        | 2.923.256,79        |
| Ακίνητοποιήσεις                                                                            |                    |                  |                |                     |                     |
| Γήπεδα-Οικόπεδα                                                                            | 5.724.794,34       | —                | 5.724.794,34   |                     | 5.625.825,51        |
| Όρυχεία                                                                                    | 465.547,03         | —                | 465.547,03     |                     | 465.547,03          |
| Όδικόν δίκτυον                                                                             | 3.004.920,80       | 670.558,88       | 2.334.361,92   |                     | 2.394.460,36        |
| Προβλῆς                                                                                    | 1.674.329,70       | 340.940,75       | 1.333.388,95   |                     | 1.366.875,55        |
| Κτίρια έργοστασίου                                                                         | 43.278.751,51      | 27.993.350,71    | 15.285.400,80  |                     | 18.937.859,87       |
| Κτίρια οικισμών                                                                            | 35.921.233,84      | 9.942.097,16     | 25.979.136,68  |                     | 26.863.825,33       |
| Ακίνητον Αθηνών                                                                            | 571.695,02         | 91.842,63        | 479.852,39     |                     | 497.003,24          |
| Έγκαταστάσεις έργοστασίου                                                                  | 169.396.820,40     | 122.778.450,43   | 46.618.369,97  |                     | 54.095.249,49       |
| Έγκαταστάσεις οικισμών                                                                     | 1.082.663,70       | 811.206,59       | 271.457,11     |                     | 323.224,34          |
| Τροχοφόρα                                                                                  | 4.606.383,64       | 3.144.965,71     | 1.461.417,93   |                     | 1.267.252,47        |
| Πλωτά μέσα                                                                                 | 624.059,03         | 539.175,85       | 84.883,18      |                     | 116.086,13          |
| Έπιπλα καί εξοπλισμός γραφείων                                                             | 958.610,63         | 597.039,90       | 361.570,73     |                     | 265.973,75          |
| Έπιπλα καί εξοπλισμός οικισμών                                                             | 569.644,72         | 519.372,00       | 50.272,72      |                     | 36.359,80           |
| Μελέται καί έρευναι                                                                        | 1.502.210,34       | 1.502.210,34     | —              |                     | —                   |
|                                                                                            | 269.381.664,70     | 168.931.210,95   |                | 100.450.453,75      | 112.255.542,87      |
| Ακίνητοποιήσεις υπό έκτέλεσιν                                                              |                    |                  |                |                     |                     |
| Έργα υπό έκτέλεσιν                                                                         |                    |                  | 3.397.972,65   |                     | 1.203.433,88        |
| Προκαταβολαι εἰς προμηθευτάς                                                               |                    |                  | 1.840.388,69   |                     | 323.135,36          |
| Έξοδα μελετών καί έρευνών πρὸς κατανομήν                                                   |                    |                  | 258.887,95     |                     | 89.842,50           |
|                                                                                            |                    |                  |                | 5.497.249,29        | 1.616.411,74        |
| Τίτλοι συμμετοχών                                                                          |                    |                  |                | 12.386.926,36       | 11.709.059,94       |
| Έγγυοδοσῖαι                                                                                |                    |                  |                | 34.474,38           | 29.396,84           |
| Προσαρμογή μακροπρ. δανείων άφορώντων εἰς τὰς άκίνητοποιήσεις συν. συναλλαγμ. διακυμάνσεων |                    |                  |                | 5.376.920,87        | 3.922.225,20        |
|                                                                                            |                    |                  |                | 126.043.574,92      | 132.455.893,38      |
| <b>ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ</b>                                                                           |                    |                  |                |                     |                     |
| Πρώται ύλαι                                                                                |                    |                  | 21.477.491,52  |                     | 18.958.329,46       |
| Υλαι παρά τρίτοις                                                                          |                    |                  | 77.284,91      |                     | 66.655,53           |
| Υλαι εἰς κυκλώματα βιομηχανοστασίου                                                        |                    |                  | 7.967.111,68   |                     | 7.402.777,10        |
| Υλαι ήμικατεργασμένα                                                                       |                    |                  | 6.476.617,35   |                     | 6.010.898,49        |
| Έτοιμα προϊόντα                                                                            |                    |                  | 9.191.583,60   |                     | 10.915.652,99       |
| Ανταλλακτικά καί γενικόν ύλικόν                                                            |                    | 6.145.006,24     |                |                     |                     |
| Μείον πρόβλεψις δι' ύποτίμησιν                                                             |                    | 218.971,10       | 5.926.035,14   |                     | 5.280.075,97        |
| Υλικά συσκευασίας                                                                          |                    |                  | 163.004,72     |                     | 196.986,68          |
|                                                                                            |                    |                  |                | 51.279.128,92       | 48.831.376,22       |
| <b>ΜΕΤΟΧΟΙ</b>                                                                             |                    |                  |                |                     |                     |
| Φόρος τοῦ Ν. 542/77: Δόσεις μακροπρόθεσμοι                                                 |                    |                  | 5.461.822,19   |                     | 6.327.491,79        |
| Φόρος τοῦ Ν. 542/77: Δόσεις βραχυπρόθεσμος                                                 |                    |                  | 780.260,33     |                     | 790.936,46          |
|                                                                                            |                    |                  |                | 6.242.082,52        | 7.118.428,25        |
| <b>ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ</b>                                                           |                    |                  |                |                     |                     |
| Πελάται                                                                                    | 49.304.586,79      |                  |                |                     |                     |
| Μείον πρόβλεψις έπισφαλών άπαιτήσεων                                                       |                    | 125.482,75       | 49.179.104,04  |                     | 39.544.382,72       |
| Προκαταβολαι εἰς προμηθευτάς                                                               |                    |                  | 441.704,59     |                     | 2.111.054,11        |
| Δημόσιον καί άσφαλιστικά ταμεία                                                            |                    |                  | 2.932.246,31   |                     | 2.240.906,01        |
| Γραμμάτια εἰσπρακτέα                                                                       |                    |                  | 1.180,39       |                     | 1.464,00            |
| Υλικά καθ' όδόν                                                                            |                    |                  | 625.287,67     |                     | 104.188,87          |
| Έσοδα εἰσπρακτέα                                                                           |                    |                  | 526.577,89     |                     | 443.387,68          |
| Προεξοφληθέντα έξοδα                                                                       |                    |                  | 217.214,75     |                     | 184.014,19          |
| Διάφοροι χρεωστικοί λογαριασμοί                                                            |                    | 1.014.668,21     |                |                     |                     |
| Μείον πρόβλεψις έπισφαλών άπαιτήσεων                                                       |                    | 20.000,00        | 994.668,21     |                     | 636.805,34          |
|                                                                                            |                    |                  |                | 54.917.983,85       | 45.266.202,92       |
| <b>ΤΙΤΛΟΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ</b>                                                                   |                    |                  |                | 548.739,38          | 571.791,22          |
| <b>ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ</b>                                                                           |                    |                  |                |                     |                     |
| Τράπεζαι, λογαριασμοί καταθέσεων, εἰς Έλλάδα                                               |                    | 338.762,52       |                |                     | 1.404.969,77        |
| Τράπεζαι, λογαριασμοί καταθέσεων, εἰς έξωτερικόν                                           |                    | 3.208.999,32     | 3.547.761,84   |                     | 6.996.778,40        |
| Ταμεία εἰς Έλλάδα                                                                          |                    | 235.040,68       |                |                     | 169.638,85          |
| Ταμείον εἰς Γαλλίαν                                                                        |                    | 2.662,07         | 237.702,75     |                     | 546,41              |
|                                                                                            |                    |                  |                | 3.785.464,59        | 8.571.933,43        |
|                                                                                            |                    |                  |                | 242.816.974,18      | 242.815.625,42      |
| <b>ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ</b>                                                       |                    |                  |                |                     |                     |
| Υποθήκαι καί προσημειώσεις επί τοῦ έργοστασίου καί τῶν οικισμών                            |                    |                  | 80.816.990,84  |                     | 104.685.697,41      |
| Ένέχυρον επί άποθεμάτων βωξίτου καί άλουμινίου                                             |                    |                  | 21.325.314,00  |                     | 18.731.435,00       |
| Ένέχυρον επί τίτλων                                                                        |                    |                  | 10.228.551,36  |                     | 10.228.551,36       |
| Ένέχυρον επί άπαιτήσεων από πελάτας                                                        |                    |                  | 7.800.000,00   |                     | 7.800.000,00        |
| Έγγυήσεις τρίτων ύπέρ τῆς Έταιρίας                                                         |                    |                  | 38.962.087,06  |                     | 38.260.095,56       |
| Διάφοροι άμφοτεροβαρείς συμβάσεις                                                          |                    |                  | 3.003.565,62   |                     | 3.558.709,65        |
| Έπίδικοι φόροι                                                                             |                    |                  | 453.253,19     |                     | 459.454,97          |
| Παραγωγικαι έπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 4002/59                                                    |                    |                  | 135.922.707,38 |                     | 135.922.707,38      |
| Παραγωγικαι έπενδύσεις τοῦ Α.Ν. 147/67                                                     |                    |                  | 45.372.267,30  |                     | 45.372.267,30       |
| Παραγωγικαι έπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 1078/71                                                    |                    |                  | 43.734.472,53  |                     | 42.591.757,83       |
| Παραγωγικαι έπενδύσεις τοῦ Ν. 849/78                                                       |                    |                  | 5.619.523,88   |                     | —                   |
| Λοιποί λογαριασμοί τάξεως                                                                  |                    |                  | 16.103.372,51  |                     | 16.660.719,73       |
|                                                                                            |                    |                  | 409.342.105,67 |                     | 424.271.296,19      |

## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

## ΙΔΙΟΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ

## Μετοχικόν κεφάλαιον

|                                                            | \$            | ΤΗ 31.12.1978<br>\$  | ΤΗ 31.12.1977<br>\$  |
|------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----------------------|
| 333.522 Μετοχαί προνομιακαί (έξωτερικού) .....             | 10.339.182,00 |                      | 10.339.182,00        |
| 103.541 » » (έσωτερικού) .....                             | 3.209.771,00  |                      | 3.209.771,00         |
| 209.852 » » (έσωτερικού άνευ ψήφου) .....                  | 6.505.412,00  |                      | 6.331.967,00         |
| 1.327.133 » κοιναι (έξωτερικού) .....                      | 41.141.123,00 |                      | 41.141.123,00        |
| 421.117 » » (έσωτερικού) .....                             | 13.054.627,00 |                      | 13.054.627,00        |
| <b>2.395.165 Μετοχαί πρὸς \$ Η.Π.Α. 31,00 ἐκάστη</b> ..... |               | <b>74.250.115,00</b> | <b>74.076.670,00</b> |

## Εἰδικὸν ἀποθεματικὸν ἐξ ἐκδόσεως μετοχῶν ὑπὲρ τὸ ἄρτιον

|  |              |  |  |
|--|--------------|--|--|
|  | 7.009.595,06 |  |  |
|--|--------------|--|--|

## Μείον κεφαλαιοποιηθὲν

|  |              |                     |                     |
|--|--------------|---------------------|---------------------|
|  | 2.519.814,00 | <b>4.489.781,06</b> | <b>4.453.211,70</b> |
|--|--------------|---------------------|---------------------|

## Αποθεματικά

|                                                                      |               |                       |                       |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|
| Τακτικόν .....                                                       | 1.624.150,46  |                       | —                     |
| Τακτικὸν ἀφορολόγητον ποσὸν τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 4002/59 .....      | 6.141.758,91  |                       | 6.006.477,09          |
| Νέων παραγωγικῶν ἐπενδύσεων τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 4002/59 .....      | 21.810.676,63 |                       | 10.379.395,09         |
| Τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Α.Ν. 147/67 διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις .....          | 4.902.607,01  |                       | 12.505.103,78         |
| Τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Α.Ν. 147/67 διὰ κεφάλαιον κινήσεως .....            | 1.225.651,49  |                       | 3.126.275,69          |
| Τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 1078/71 διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις .....         | 9.540.000,00  |                       | 7.560.000,00          |
| Τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 1078/71 διὰ κεφάλαιον κινήσεως .....           | 1.060.000,00  |                       | 840.000,00            |
| Τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 849/78 διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις .....          | 42.204,21     |                       | —                     |
| Τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν.Δ. 2176/52 διὰ μελλοντικὰς ζημίας .....           | 3.760.744,05  |                       | 3.760.744,05          |
| Τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ Α.Ν. 148/67 ἐξ ὑπεραξίας τίτλων .....              | 9.466,66      |                       | 9.466,66              |
| Τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 328/74 ἐξ ἐκπτώσεως ἐπὶ ἐξοφλήσεως φόρων ..... | 522.575,86    |                       | 229.962,33            |
| Ἐκτακτὸν ἀποθεματικόν (ἐκ τοῦ Α.Ν. 147/67) .....                     | 5.030.713,43  |                       | —                     |
|                                                                      |               | <b>55.670.548,71</b>  | <b>44.417.424,69</b>  |
|                                                                      |               | <b>134.410.444,77</b> | <b>122.947.306,39</b> |

## ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

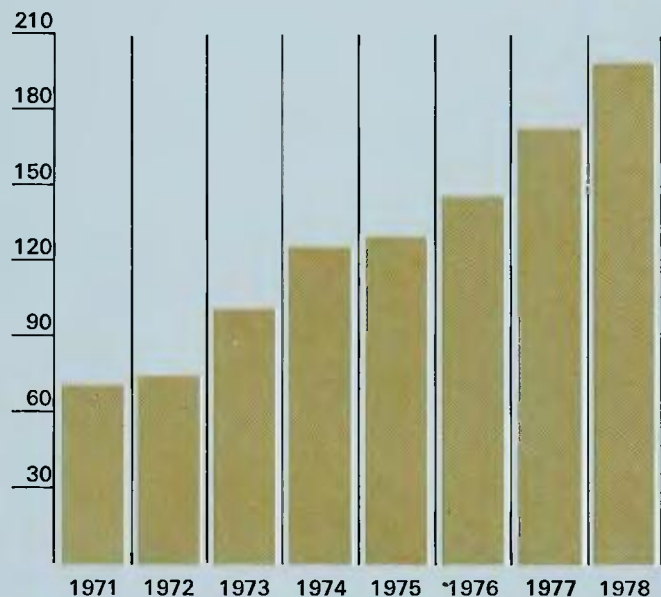
|                                       |               |                      |                      |
|---------------------------------------|---------------|----------------------|----------------------|
| Ὁμολογιακὰ δάνεια                     |               |                      |                      |
| Μετατρέψιμον .....                    | 41.244,27     |                      | 258.791,07           |
| Μὴ μετατρέψιμον .....                 | 5.468.983,93  |                      | 5.643.651,62         |
| Τράπεζαι .....                        |               | 5.510.228,20         | 29.095.838,33        |
| Γραμμάτια πληρωτέα .....              | 17.404.682,21 |                      |                      |
| Μείον μὴ δεδουλευμένοι τόκοι .....    | 2.442.410,29  | 14.962.271,92        | 18.471.779,66        |
| Δημόσιον, φόρος τοῦ Ν. 542/77 .....   |               | 3.121.041,22         | 4.745.618,82         |
| Διάφοροι πιστωτικοὶ λογαριασμοὶ ..... |               | 124.623,49           | 135.587,28           |
|                                       |               | <b>47.622.471,46</b> | <b>58.351.266,78</b> |

## ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

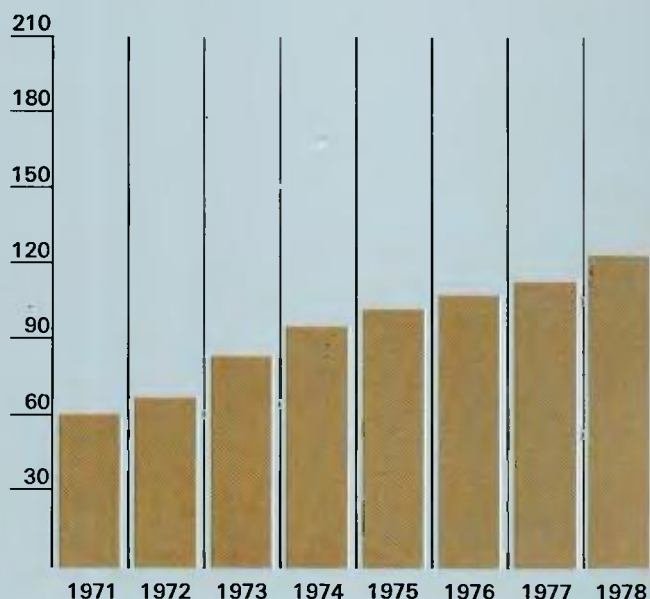
|                                                 |               |                      |                      |
|-------------------------------------------------|---------------|----------------------|----------------------|
| Ὁμολογιακὸν δάνειον μὴ μετατρέψιμον .....       | 911.444,15    |                      | —                    |
| Τράπεζαι .....                                  | 13.300.070,42 |                      | 22.861.336,70        |
| Γραμμάτια πληρωτέα .....                        | 7.279.255,56  |                      |                      |
| Μείον μὴ δεδουλευμένοι τόκοι .....              | 1.500.105,22  | 5.779.150,34         | 5.286.490,76         |
| Δημόσιον καὶ ἀσφαλιστικὰ ταμεία .....           |               | 2.814.853,00         | 2.257.798,09         |
| Δημόσιον, φόρος τοῦ Ν. 542/77 .....             |               | 1.560.520,62         | 1.977.341,17         |
| Προμηθευταὶ .....                               |               | 3.201.818,00         | 1.199.034,93         |
| Ἀναμενόμεναι τιμολογήσεις ἀπὸ προμηθευτὰς ..... |               | 2.435.760,96         | 4.611.474,77         |
| Ἐξόδα πληρωτέα .....                            |               | 6.011.991,41         | 5.515.234,87         |
| Διάφοροι πιστωτικοὶ λογαριασμοὶ .....           |               | 239.671,46           | 224.033,03           |
| Πρόβλεψις δι' ἐνδεχομένας ὑποχρεώσεις .....     |               | 500.000,00           | 500.000,00           |
| Μερίσματα παρελθουσῶν χρήσεων .....             |               | 82.605,06            | 46.009,15            |
| Μέρισμα πρὸς διανομὴν μετὰ φόρου .....          |               | 20.358.902,50        | 16.726.990,00        |
| Φόροι Δημοσίου .....                            |               | 3.587.270,03         | 311.308,78           |
|                                                 |               | <b>60.784.057,95</b> | <b>61.517.052,25</b> |

**242.816.974,18      242.815.625,42**

ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΕΡΓΑΣΙΩΝ εἰς ἑκατομμύρια \$  
EVOLUTION DU CHIFFRE D'AFFAIRES en millions \$  
ΣΥΝΟΛΟΝ — TOTAL



ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΕΡΓΑΣΙΩΝ εἰς ἑκατομμύρια \$  
EVOLUTION DU CHIFFRE D'AFFAIRES en millions \$  
ΕΞΑΓΩΓΕΣ — EXPORTATIONS



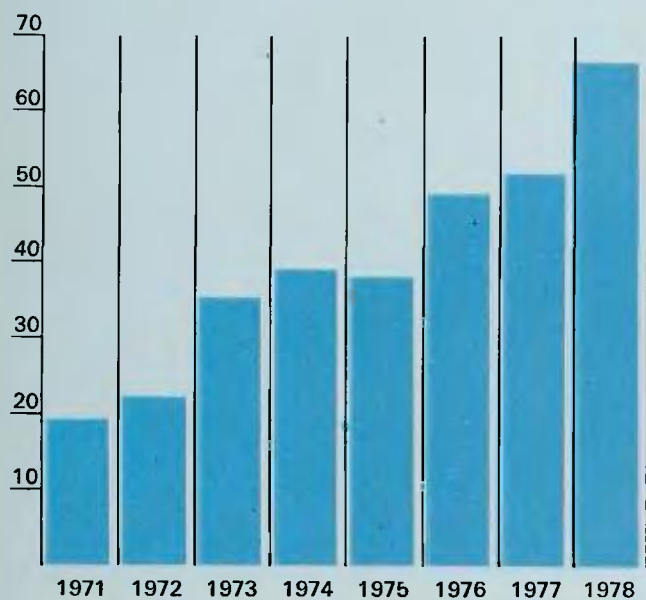
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ 1.1.1978 ΕΩΣ 31.12.1978

ΧΡΕΩΣΙΣ

|                                                                                                                              | 1978<br>\$           | 1977<br>\$           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| *Εξόδα διοικητικά .....                                                                                                      | 3.179.285,93         | 2.592.988,27         |
| *Εξόδα χρηματοδοτήσεως .....                                                                                                 | 6.369.873,49         | 5.527.817,24         |
| *Εξόδα διαθέσεως .....                                                                                                       | 4.330.964,98         | 3.810.174,91         |
| *Εξόδα μελετών και έρευνών .....                                                                                             | 85.505,31            | 178.738,08           |
| *Αποσβέσεις                                                                                                                  |                      |                      |
| *Εξόδων εγκαταστάσεως .....                                                                                                  | 625.706,52           | 94.905,35            |
| *Ακίνητοποιήσεων .....                                                                                                       | 11.578.185,49        | 15.171.591,61        |
| *Εκτακτοί επί ακίνητοποιήσεων .....                                                                                          | 7.095.391,16         | 9.441.506,49         |
| *Αποσβέσεις προσαρμογής μακροπροθέσμων δανείων άφορώντων εἰς τὰς άκίνητοποιήσεις συνεπεία συναλλαγματικών διακυμάνσεων ..... | 1.522.508,20         | 985.643,14           |
| Πρόβλεψις δι' έπισφαλείς άπαιτήσεις επί πελατών .....                                                                        | —                    | 71.168,34            |
| Δωρεάι .....                                                                                                                 | 276.127,88           | 238.167,38           |
| Ζημίαι έξ έκποιήσεως στοιχείων ένεργητικού .....                                                                             | 97.287,23            | 212.227,86           |
| Δαπάναι παρελθουσών χρήσεων .....                                                                                            | 10.998,79            | 28.853,91            |
| Διαφορά συναλλάγματος .....                                                                                                  | 746.014,15           | 1.029.781,59         |
| Είσφορά τοῦ Ν. 257/76 .....                                                                                                  | —                    | 2.962.590,87         |
| Φόροι Ν. 542/77 επί μερισμάτων συμμετοχών .....                                                                              | 6.619,03             | 6.476,42             |
| *Εκτακτος είσφορά τοῦ Ν. 816/78 .....                                                                                        | 3.795.049,44         | —                    |
| Καθαρόν κέρδος .....                                                                                                         | 34.889.412,99        | 26.320.387,09        |
|                                                                                                                              | <u>74.608.930,59</u> | <u>68.673.018,55</u> |

**ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ**  
**VENTES LOCALES D'ALUMINIUM**

είς χιλιάδας τόννους-en milliers de tonnes



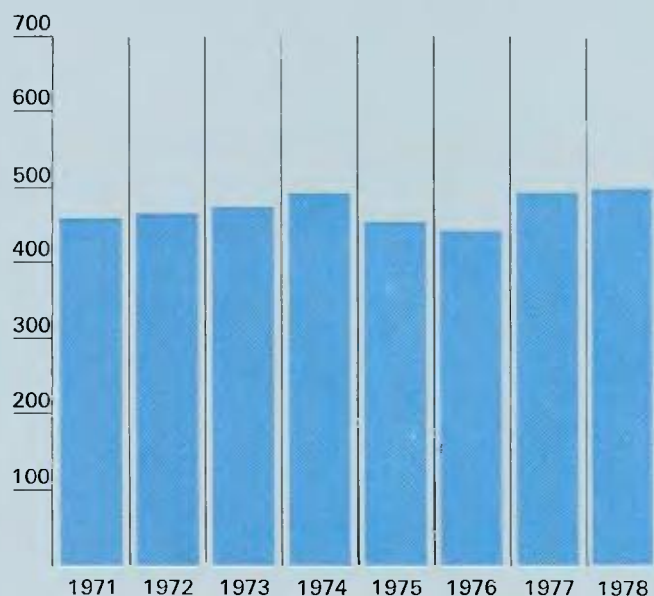
**ΠΙΣΤΩΣΙΣ**

|                                                 | 1978<br>\$    | 1977<br>\$    |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Μικτόν κέρδος .....                             | 72.854.892,73 | 66.862.989,21 |
| Τόκοι πιστωτικοί καί είσοδήματα διάφορα .....   | 1.725.989,98  | 1.800.823,99  |
| Κέρδη εξ έκποιήσεως στοιχείων ενεργητικού ..... | 28.047,88     | 9.205,35      |
| *Εκπτώσεις επί έξοφλήσεων φόρων .....           | 292.613,53    |               |
| Μείον μεταφορά εἰς ἀποθεματικά .....            | 292.613,53    |               |

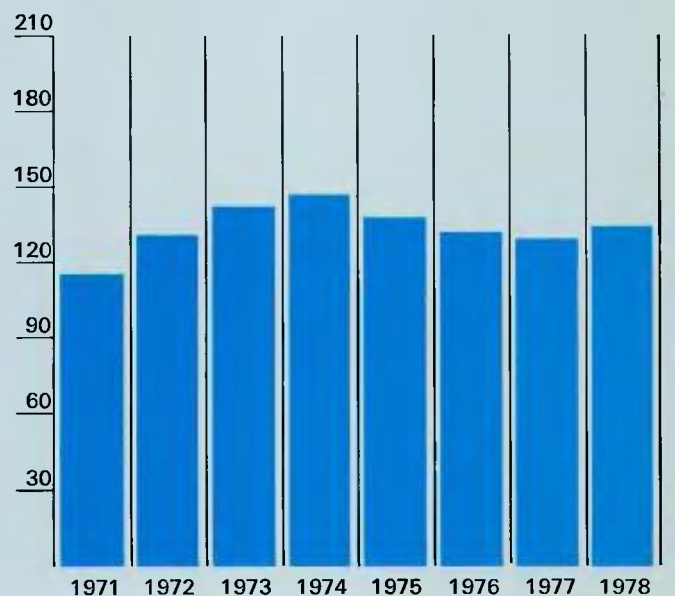
**74.608.930,59**

**68.673.018,55**

ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΑΣ  
EVOLUTION DE LA PRODUCTION D'ALUMINE  
είς χιλιάδας τόννους-en milliers de tonnes



ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ  
EVOLUTION DE LA PRODUCTION D'ALUMINIUM 1  
είς χιλιάδας τόννους-en milliers de tonnes



COMPTES PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE DU 1.1.1978 AU 31.12.1978

DEBIT

|                                                                                                                          | \$            | 1978<br>\$           | 1977<br>\$           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----------------------|
| Frais administratifs                                                                                                     |               | 3.179.285,93         | 2.592.988,27         |
| Frais financiers                                                                                                         |               | 6.369.873,49         | 5.527.817,24         |
| Frais de vente                                                                                                           |               | 4.330.964,98         | 3.810.174,91         |
| Frais d'études et de recherches                                                                                          |               | 85.505,31            | 178.738,08           |
| Amortissements                                                                                                           |               |                      |                      |
| Frais d'établissement                                                                                                    | 625.706,52    |                      | 94.905,35            |
| Immobilisations                                                                                                          | 11.578.185,49 |                      | 15.171.591,61        |
| Complémentaires sur immobilisations                                                                                      | 7.095.391,16  | 19.299.283,17        | 9.441.506,49         |
| Amortissements du réajustement des dettes à long terme concernant les immobilisations par suite des variations de change |               | 1.522.508,20         | 985.643,14           |
| Provision pour créances douteuses                                                                                        |               | —                    | 71.168,34            |
| Donations                                                                                                                |               | 276.127,88           | 238.167,38           |
| Moins-values pour cessions et liquidations d'actif                                                                       |               | 97.287,23            | 212.227,86           |
| Pertes sur exercices antérieurs                                                                                          |               | 10.998,79            | 28.853,91            |
| Différence de change                                                                                                     |               | 746.014,15           | 1.029.781,59         |
| Contribution de la loi No 257/76                                                                                         |               | —                    | 2.962.590,87         |
| Impôt de la loi No 542/77 sur dividendes reçus                                                                           |               | 6.619,03             | 6.476,42             |
| Contribution extraordinaire de la loi No 816/78                                                                          |               | 3.795.049,44         | —                    |
| Bénéfice net                                                                                                             |               | 34.889.412,99        | 26.320.387,09        |
|                                                                                                                          |               | <b>74.608.930,59</b> | <b>68.673.018,55</b> |

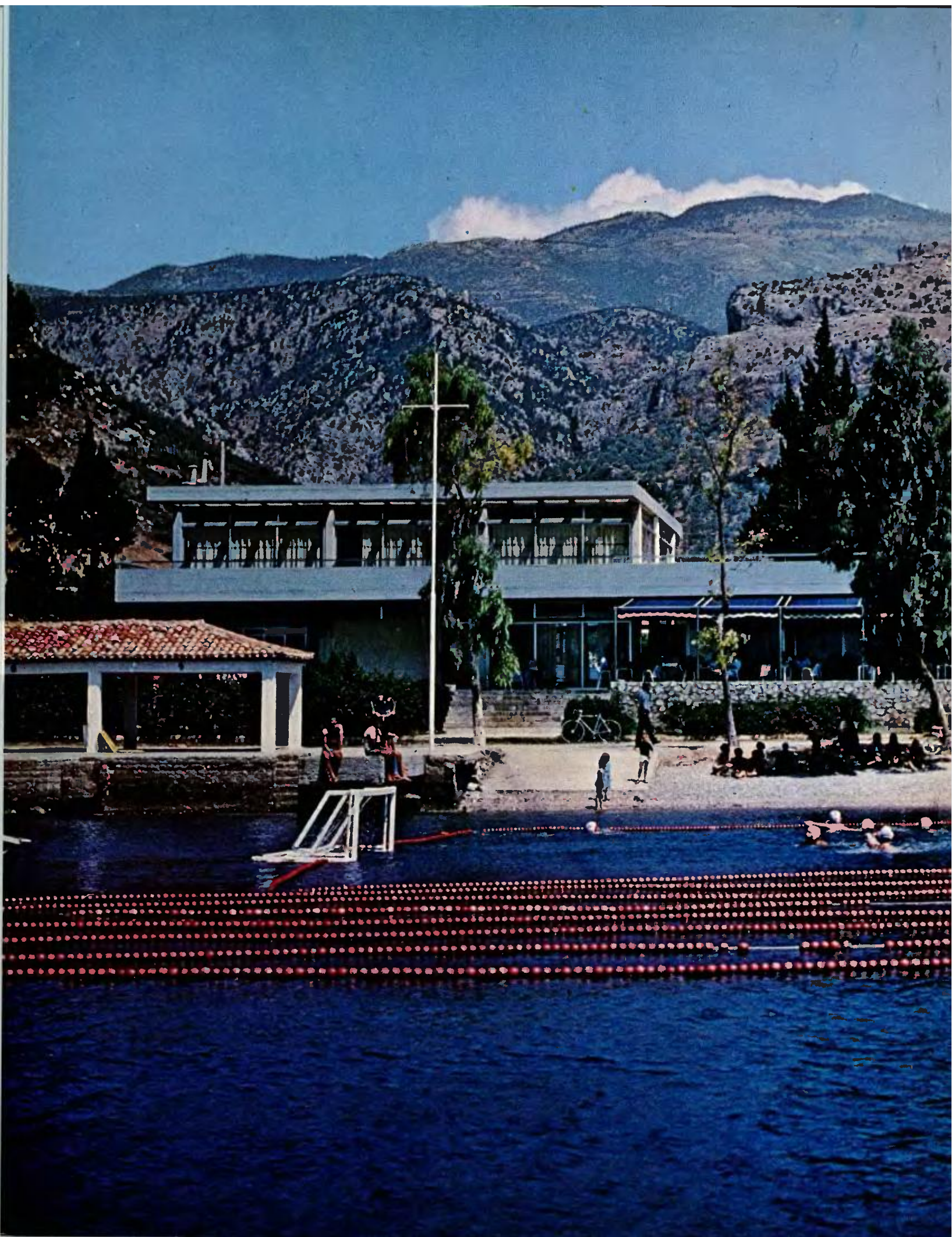
Συνάντηση ύδατόσφαιρας  
Rencontre water-polo

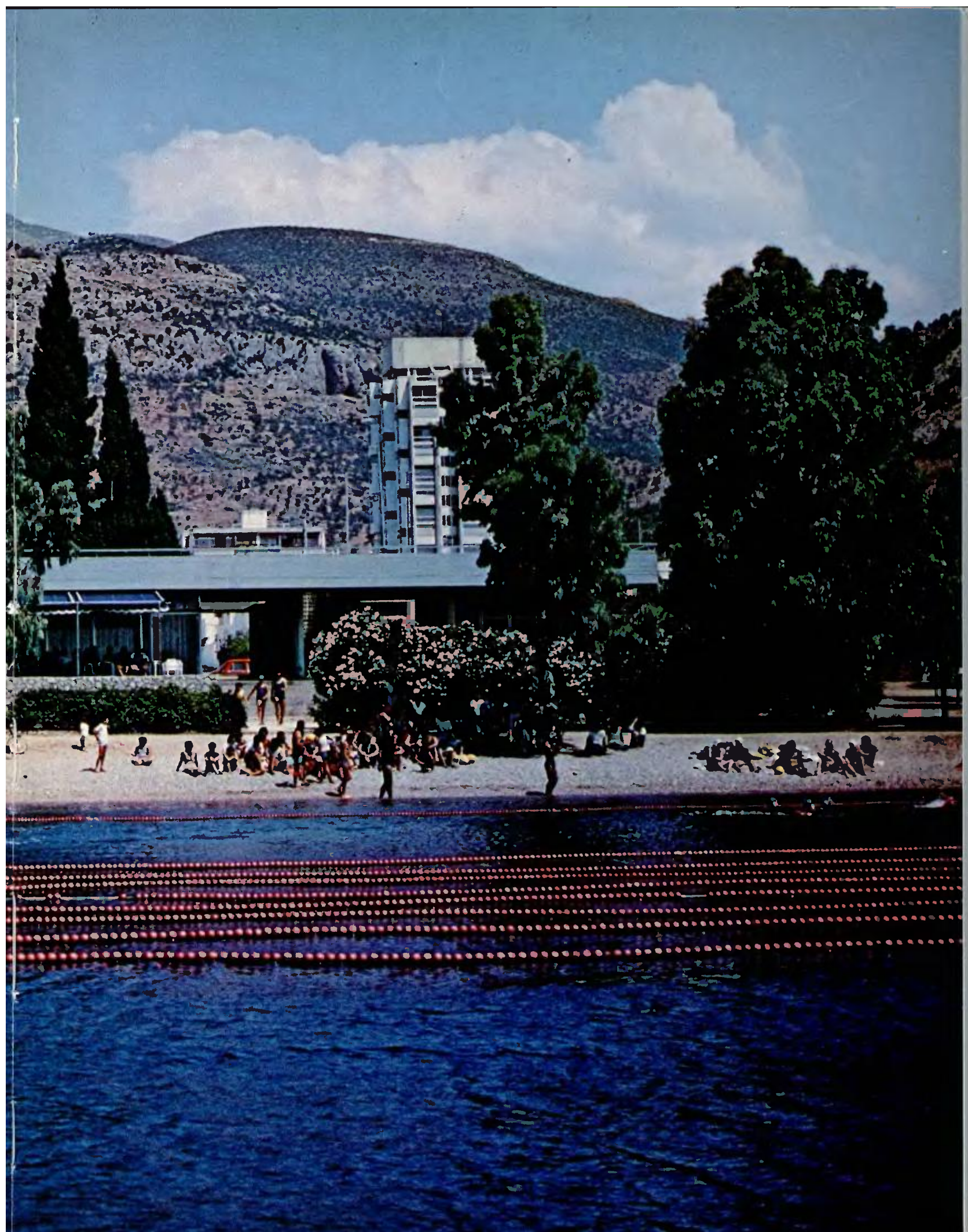
|                                                                                 | 1971      | 1972      | 1973      | 1974      | 1975       | 1976          | 1977       | 1978          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|---------------|------------|---------------|
| διανεμηθέν μέρισμα είς \$<br>dividende distribué \$                             | 3.960.000 | 3.330.000 | 7.030.000 | 8.934.426 | 12.022.848 | 13.724.964,50 | 16.726.990 | 20.358.902,50 |
| είς ποσοστά του μετοχικού κεφαλαίου (%)<br>en pourcentage du capital social (%) | 11        | 9         | 19        | 22,5      | 30         | 32,50         | 22,58      | 27,42         |
| μέρισμα ανά μετοχήν είς \$<br>dividende par action en \$                        | 2,20      | 1,80      | 3,80      | 4,50      | 6          | 6,50          | 7,00       | 8,50          |

|                                             |            | 1978          | 1977          |
|---------------------------------------------|------------|---------------|---------------|
|                                             | \$         | \$            | \$            |
| Bénéfice brut.....                          |            | 72.854.892,73 | 66.862.989,21 |
| Intérêts créditeurs et revenus divers ..... |            | 1.725.989,98  | 1.800.823,99  |
| Plus-values sur cessions d'actif .....      |            | 28.047,88     | 9.205,35      |
| Rabais sur règlements d'impôts .....        | 292.613,53 |               |               |
| Moins transfert à la réserve .....          | 292.613,53 | —             | —             |

74.608.930,59

68.673.018,55





**ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ**  
**Άρθρον 34 τοῦ Καταστατικοῦ**

|                                                                                                                                  | 1978<br>\$    | 1977<br>\$    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — Τακτικὸν ἀποθεματικὸν προερχόμενον ἐκ τοῦ ἀφορολογήτου ἀποθεματικοῦ τοῦ Ν.Δ. 4002/59 . . .                                     | 1.759.432,28  | 1.318.926,94  |
| — Μέρισμα (πρώτον καὶ πρόσθετον) εἰς τὰς προνομιακὰς καὶ κοινὰς μετοχάς: \$ 8,50 ἐπὶ 2.395.165 μετο-<br>χῶν μετὰ φόρου . . . . . | 20.358.902,50 | 16.726.990,00 |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν διὰ νέας παραγωγικὰς ἐπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 —<br>1.759.432,28) . . . . .       | 6.958.874,00  | 4.364.470,15  |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν τοῦ Ν.Δ. 1078/71:                                                                                    |               |               |
| Διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις . . . . .                                                                                               | 1.980.000,00  | 3.240.000,00  |
| Διὰ κεφάλαιον κινήσεως . . . . .                                                                                                 | 220.000,00    | 360.000,00    |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν τοῦ Ν. 849/78 . . . . .                                                                              | 42.204,21     | —             |
| — Φόροι Δημοσίου . . . . .                                                                                                       | 3.570.000,00  | 310.000,00    |
|                                                                                                                                  | 34.889.412,99 | 26.320.387,09 |

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 27 Ἀπριλίου 1979

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου  
C. MASSOL

Ὁ Διευθύνων Σύμβουλος  
G. DECOSTER

Ὁ Προϊστάμενος τοῦ Λογιστηρίου  
N. ΤΣΙΓΚΡΗΣ

**REPARTITION DU BENEFICE NET**  
**Article 34 des Statuts**

|                                                                                                                                 | 1978<br>\$    | 1977<br>\$    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — 5% à la réserve statutaire, en provenance de la réserve détaxée du D.L. 4002/59 . . . . .                                     | 1.759.432,28  | 1.318.926,94  |
| — Dividende brut (premier et complémentaire) aux actions privilégiées et ordinaires: \$ 8,50 sur 2.395.165<br>actions . . . . . | 20.358.902,50 | 16.726.990,00 |
| — Réserve détaxée pour investissements du D.L. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 moins 1.759.432,28) . . . . .                           | 6.958.874,00  | 4.364.470,15  |
| — Réserve détaxée du D.L. 1078/71                                                                                               |               |               |
| pour investissements . . . . .                                                                                                  | 1.980.000,00  | 3.240.000,00  |
| pour fonds de roulements . . . . .                                                                                              | 220.000,00    | 360.000,00    |
| — Réserve détaxée de la loi 849/78 . . . . .                                                                                    | 42.204,21     | —             |
| — Impôts . . . . .                                                                                                              | 3.570.000,00  | 310.000,00    |
|                                                                                                                                 | 34.889.412,99 | 26.320.387,09 |

Athènes, le 27 Avril 1979

Le Président du Conseil d'Administration  
C. MASSOL

L'Administrateur Délégué  
G. DECOSTER

Le Chef Comptable  
N. TSIGRIS

**ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ**  
**Άρθρον 34 τοῦ Καταστατικοῦ**

|                                                                                                                             | 1978<br>\$           | 1977<br>\$           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| — Τακτικὸν ἀποθεματικὸν προερχόμενον ἐκ τοῦ ἀφορολογήτου ἀποθεματικοῦ τοῦ Ν.Δ. 4002/59 . . .                                | 1.759.432,28         | 1.318.926,94         |
| — Μέρισμα (πρῶτον καὶ πρόσθετον) εἰς τὰς προνομιακὰς καὶ κοινὰς μετοχάς: \$ 8,50 ἐπὶ 2.395.165 μετοχῶν μετὰ φόρου . . . . . | 20.358.902,50        | 16.726.990,00        |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν διὰ νέας παραγωγικὰς ἐπενδύσεις τοῦ Ν.Δ. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 — 1.759.432,28) . . . . .     | 6.958.874,00         | 4.364.470,15         |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν τοῦ Ν.Δ. 1078/71:                                                                               |                      |                      |
| Διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις . . . . .                                                                                          | 1.980.000,00         | 3.240.000,00         |
| Διὰ κεφάλαιον κινήσεως . . . . .                                                                                            | 220.000,00           | 360.000,00           |
| — Ἀφορολόγητον ἀποθεματικὸν τοῦ Ν. 849/78 . . . . .                                                                         | 42.204,21            | —                    |
| — Φόροι Δημοσίου . . . . .                                                                                                  | 3.570.000,00         | 310.000,00           |
|                                                                                                                             | <b>34.889.412,99</b> | <b>26.320.387,09</b> |

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 27 Ἀπριλίου 1979

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου  
C. MASSOL

Ὁ Διευθύνων Σύμβουλος  
G. DECOSTER

Ὁ Προϊστάμενος τοῦ Λογιστηρίου  
N. ΤΣΙΓΚΡΗΣ

**REPARTITION DU BENEFICE NET**  
**Article 34 des Statuts**

|                                                                                                                              | 1978<br>\$           | 1977<br>\$           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| — 5% à la réserve statutaire, en provenance de la réserve détaxée du D.L. 4002/59 . . . . .                                  | 1.759.432,28         | 1.318.926,94         |
| — Dividende brut (premier et complémentaire) aux actions privilégiées et ordinaires: \$ 8,50 sur 2.395.165 actions . . . . . | 20.358.902,50        | 16.726.990,00        |
| — Réserve détaxée pour investissements du D.L. 4002/59 (\$ 8.718.306,28 moins 1.759.432,28) . . . . .                        | 6.958.874,00         | 4.364.470,15         |
| — Réserve détaxée du D.L. 1078/71                                                                                            |                      |                      |
| pour investissements . . . . .                                                                                               | 1.980.000,00         | 3.240.000,00         |
| pour fonds de roulements . . . . .                                                                                           | 220.000,00           | 360.000,00           |
| — Réserve détaxée de la loi 849/78 . . . . .                                                                                 | 42.204,21            | —                    |
| — Impôts . . . . .                                                                                                           | 3.570.000,00         | 310.000,00           |
|                                                                                                                              | <b>34.889.412,99</b> | <b>26.320.387,09</b> |

Athènes, le 27 Avril 1979

Le Président du Conseil d'Administration  
C. MASSOL

L'Administrateur Délégué  
G. DECOSTER

Le Chef Comptable  
N. TSIGRIS

# πιστοποιητικον ελεγχου ορκωτων λογιστων

# rapport des experts comptables

Πρὸς τοὺς κ.κ. Μετόχους  
τῆς Ἀνώνυμης Ἑταιρίας  
«ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ»

Messieurs les Actionnaires de la  
S.A. ALUMINIUM DE GRECE  
SOCIETE ANONYME INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

Ἐλέξαμε τὸν ἀνωτέρω Ἰσολογισμό τῆς Ἀνώνυμης Ἑταιρίας «ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ» τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1978 καὶ τὰ ἀποτελέσματα τὰ ὁποῖα προέκυψαν ἀπὸ τὶς ἐργασίες τῆς, κατὰ τὴν ἐταιρική χρήση, ποὺ ἔληξε τὴν 31η Δεκεμβρίου 1978. Κατὰ τὸν ἐλεγχό μας ἐφαρμόσαμε τὶς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 37 τοῦ κωδικοποιημένου Ν. 2190 «περὶ Ἀνωνύμων Ἑταιριῶν» καὶ τὶς ἐλεγκτικές διαδικασίες, τὶς ὁποῖες κρίναμε κατὰλληλες, στὰ πλαίσια τῶν ἐλεγκτικῶν ἀρχῶν ποὺ ἀκολουθεῖ τὸ Σῶμα Ἑλλήνων Ὁρκωτῶν Λογιστῶν. Ἡ ἐταιρία τήρησε τὰ βιβλία καὶ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα προβλέπει ἡ ἰσχύουσα νομοθεσία καὶ τὰ ἔθεσε στὴ διάθεσή μας γιὰ τὴ διενέργεια τοῦ ἐλέγχου. Παρασχέθηκαν οἱ πληροφορίες καὶ ἐπεξηγήσεις τὶς ὁποῖες ζητήσαμε. Λάβαμε γνῶση πλήρους ἀπολογισμοῦ τῶν ἐργασιῶν τῶν Ὑποκαταστημάτων τῆς ἐταιρίας. Στὰ βιβλία ἔχει τηρηθεῖ κανονικὰ λογαριασμός κόστους παραγωγῆς στὸν ὁποῖο, κατὰ πάγια τακτική τῆς ἐταιρίας, δὲν περιλήφθηκαν οἱ ἀποσβέσεις τῶν ἀκίνητοποιήσεων, οἱ ὁποῖες ἐπιβάρυναν ἀπευθείας τὸ λογαριασμό «Ἀποτελέσματα Χρήσεως», καὶ δὲν τροποποιήθηκε ἡ μέθοδος ἀπογραφῆς σὲ σχέση μὲ τὴν προηγούμενη χρήση. Ὁ ἀνωτέρω Ἰσολογισμός καθὼς καὶ οἱ ἀναλύσεις Ἀποτελεσμάτων Χρήσεως καὶ Διαθέσεως Κερδῶν, προκύπτουν ἀπὸ τὰ βιβλία καὶ στοιχεῖα τῆς ἐταιρίας καὶ ἀπεικονίζουν, βάσει τῶν διατάξεων ποὺ ἰσχύουν καὶ λογιστικῶν ἀρχῶν, οἱ ὁποῖες ἔχουν γίνει, γενικὰ, παραδεκτὲς καὶ εἶναι ὁμοιόμορφες πρὸς ἐκεῖνες τῆς προηγούμενης χρήσεως, τὴν οἰκονομικὴ κατάσταση τῆς ἐταιρίας, κατὰ τὴν 31η Δεκεμβρίου 1978, καθὼς καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς χρήσεως ποὺ ἔληξε αὐτὴ τὴν ἡμερομηνία. Οἱ βασικὲς λογιστικὲς ἀρχὲς ποὺ ἀκολούθησε ἡ ἐταιρία, περιλαμβάνονται στὴν Ἐκθεση τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου πρὸς τὴν τακτικὴ Γενικὴ Συνέλευση τῶν Μετόχων τῆς.

Nous avons procédé à l'examen du bilan ci-haut de votre Société arrêté au 31 décembre 1978 et du compte «Pertes et Profits» de l'exercice de l'année se terminant à cette date. Notre examen a été conduit conformément aux prescriptions de l'article 37 de la Loi codifiée sur les Sociétés Anonymes No 2190 ainsi qu'aux normes de contrôle admises par l'Institut des Experts Comptables de Grèce. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications, y compris le compte rendu détaillé des activités des succursales que nous avons considérés nécessaires à l'exécution de notre examen. La Société a mis à notre disposition les livres requis par la Loi et les éléments comptables, y compris les livres des prix de revient ainsi que les explications demandées par nous. Dans les livres est tenu régulièrement le compte du prix de revient dans lequel selon une pratique constante de votre Société ne sont pas compris les amortissements sur immobilisations ceux-ci ayant été portés directement aux résultats de l'exercice et aucun changement de la méthode d'évaluation d'inventaire n'a été effectué en comparaison de celle de l'année précédente. A notre avis, le bilan, l'analyse des résultats de l'exercice et de répartition des bénéfices qui l'accompagnent établis conformément à la Loi et aux principes comptables admis et sur la même base que pour l'exercice précédent, concordent avec les livres comptables et documents et reflètent de façon satisfaisante la situation financière de votre Société au 31 décembre 1978 ainsi que les résultats de l'exercice clôturé à cette même date. Les principes comptables de base utilisés sont compris dans le Rapport Annuel du Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires.

Ἀθῆναι τῇ 27 Μαΐου 1979

Οἱ Ὁρκωτοὶ Λογιστὲς

ΙΩΑΝ. Μ. ΚΑΜΠΑΛΟΥΡΗΣ ΜΙΛΤ. Α. ΚΑΒΑΡΝΟΣ

Athènes, le 27 Mai 1979

Les Experts Comptables

I. M. KAMBALOURIS M. A. KAVARNOS



